Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

NEWSPAPERS
NOV 28 1966
UNIVERSITY LIBRARY

*Với 17 Sư đoàn trang bị đầy đủ được các đội tàu ngầm phóng hỏa tiễn yểm trợ*

# NGA DỒN LỰC LƯƠNG QUÂN SỰ QUA VIỆT BẮC

Năm thứ 3 ● Số 725 ● 8 Trang 5 Đồng THỨ NĂM 1-9-1966 (Ngày 17 Tháng 7 Bính Ngọ)

# Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cổ Thư ký Tòa soạn TÔ-CHUNG

## NGỪA TRUNG - CỘNG LIỀU LĨNH

● Cộng sản Nam Tư báo động với thế giới «Trung Cộng trở thành mối hiểm họa chung»

☆ Báo chí Nhật Bản cho là Trung - Cộng điên

*LUÂN ĐỒN 30-8 (UPI). Nga Xô hiện có 17 sư đoàn trang bị rất đầy đủ và những tiền thế đình-máng hỏa tiễn ở Viễn Đông, rất đáng cốt để phòng ngừa mọi ý định phiêu lưu liều lĩnh của Trung Cộng, theo nguồn tin ngoại giao có thẩm quyền vừa tiết.*

Lực lượng các sư đoàn Nga sẽ trải dọc theo biên giới Trung xô để đối ứng tình trạng cường lực lượng ở Viễn Đông.

Nga xô cũng có lối 120 tiềm thủ đỉnh trong vùng này, trong đó có một số được trang bị bằng hỏa tiễn.

Người ta cũng có một phi đội không quân chiến lược đương trường oanh tạc cơ cũng đặt cho cứ ở Viễn đông.

Chuyên viên ngoại giao ở Luân Đôn bác bỏ ý kiến cho rằng có thể xảy ra những cuộc xung đột ngay giữa Nga xô với TC. Tỉ ra hãy cứ tình-nhứt trong tương lai gần đây.

Nhưng xem chừng Nga xô Bắc Kinh không muốn khánh xuất, vì đã sớm lo liệu cho biên giới của mình với TC được bảo vệ chắc chắn + để phòng hờ.

Việc tăng cường quân lực Nga xô ở trong vùng một cách chặt-chẽ như thế, hẳn nằng nhằm mục đích chính là để phòng những vụ rắc rối có thể xảy ra vì Trung cộng làm le yêu sách đất đai riêng phần lãnh thổ của Nga xô, hay là vì những vụ xô xát biên giới địa phương trong tình thế khẩn trương hiện tại.

Nhưng giới ngoại giao dự-đoán rằng hành-vi quân-sự của Nga xô ở Viễn Đông phải kể những dự kiến lâu dài của Mạc tư khoa. Theo quan điểm của các chuyên viên thì sự hiện diện của 17 sư đoàn sẽ không đủ đối phó với một trận xung đột xô trang quan trọng nào đương nay, nhất là nếu lực lượng kỹ cơ rắc xuất được giữ vững thế đối đầu. Nhưng nếu như vậy cũng đã là một lực lượng quân chí để ngăn chặn mọi khiêu khích, hầu đó thứ sức, hay mọi ảnh cầu cấp bách ở địa phương.

Nga Xô có thể tăng cường không lực một cách mau lẹ nhưng việc chuyển đổi quân đội là cả một vấn đề khác khăn. Do đó người nói Nga xô đang tăng quân số ở vùng này lên tới lực lượng chiến đấu.

Mạc tư khoa có số khác lực dự trữ ở Trung Nga, nhưng muốn tăng viện mạnh mẽ thì phải rút quân ở Âu châu về. Bỉ vậy có cái lưu-ngoại giao cho rằng thình thoảng (cứ trì vẫn tay hoan hô) Ông tự nhận là đại diện dân nghèo do đó ông đều hô: «gạo tan đông cầu»; ông đó quên đi rằng Đảng Cộng-sản Nga xô hiện đang cố đã mất tu xưa cay phải cần. Theo ông hiểu phải đó tất cả những người thành tâm thiện chí thì mới tin tự. Ông cũng không quên nhắc cho rõ tự biết những việc làm của bọn tại HDDT là đã tố cáo bao vụ thâm lam ăn bạc đức nghèo. Ông biết lưỡi nói, vì QH mà không làm được thay ý người cần xích lưỡi để bảo cho cho toàn dân biết rõ ra sự cho không chia tay lành lương đã thất tín vay đồng bào. (cả vay)

### Bộ Tk Thoại chưa thực hiện được hết những không mị dân

Tối lượt ba Trần kim Thoại, đại diện liên đoàn 7 lên nói chuyện. Bà cho biết từ hai chục năm qua rồi Trần kim Thoại đã gắn gối đồng bào quận 2. Trong một câu ngắn gọn gọn trương bà đã quyết tâm thực hiện lời hứa trong kỳ tranh cử trước «mặc dầu chưa thực hiện được hết những tình thống mị dân» Rồi bà đã thông thiết nhiều lần đoàn bà, cô cái thân thế Bà kết luận + nhìn lại thực trạng xã hội trong những ngày gần đây, chúng tôi thấy cần phải có tự do dân chủ».

### Ông M. Châu thường trong vấn đề muốn nói

Lần đầu là bà Nguyễn văn Châu đại diện liên đoàn 3 lên nói chuyện.

Ông tự nhận mình không phải người của đảng phái nào và cũng không có + một lịch trình cách mạng nào + chỉ là + một người đau trên bước đường đất nước +. Ông chỉ trích đưa biểu dưới thế độ có chỉ hứa hẹn những và quốc hội trước chỉ là một tay sai.

Sau khi trình bày lý do cùng cứ ông bưa hẹn «không đề một ai tuyệt vong như thời xưa có nên» bạn con muốn nói nhiều những chuông đã rung thời hạn 10 phút đã hết nên ông đành thôi.

### Ông PN Hợp : tôi nghèo đi Mobylette

Người tiếp theo lên nói là ông Phan Nhơn hợp + Hợp + ông đại diện liên đoàn 2. Ông cho biết sẽn ngoài ở HDDT ông làm Trưởng ban khiếu nại để cao thiệp rất nhiều vụ đuổi nhà bất công.

Mặc dầu ông nghèo đi xe Mobylette những ông vẫn + tranh cử với người giầu «Khi đăng ứng cho đến tối buổi sáng, buổi trưa, tối hay sớm đêm, chúng tôi vẫn sáng ra mặt ngay».

Tiếp do ông giới thiệu thành phần liên đoàn mình đã số là cái quán nhân có nhiều thành tích đặc Công, được thưởng nhiều huy chương. Theo ông, + nhân thấy đã được hưởng ơn 2 tế đoàn chính là nhất nất quốc gia và pháp luật không công bằng

2 XEM TIẾP TRANG 8

*Đêm thứ ba, « võ đài » trường Tiểu học Phan văn Trị*

## CỬ TRI CHẤT VẤN SÔI NỔI ỨNG CỬ VIÊN

★ Ứng cử để tranh nạn Quốc - Hội bù nhìn

☆ ỨNG CỬ VIÊN ĐỜI LẬP HỘI ĐỒNG KINH TẾ VĂN HÓA VÀ DUYỆT LẠI VIỆC ĐỘNG VIÊN TỪ 18 TỚI 45 TUỔI

Tường thuật của THANH THƯƠNG HOÀNG

*Sân trường tiểu học Phan văn Trị đường Trần Hưng Đạo Saigon trang đêm 30-8-66 đã là nơi «võ đài» để các ứng viên thuộc đơn vị Một lần «tỉ thí». Đây là buổi nói chuyện thứ hai của đơn vị này nhưng con như là lần đầu vì đêm hôm trước buổi nói chuyện tại trường Tiểu học Đinh Tiên Hoàng phải hoãn lại vì trời mưa. Lúc bảy giờ là 19 giờ 30 dân chúng tới dự khá đông, đủ thành phần, đủ lớp tuổi. Kỷ giả trong và ngoài nước tới theo rất khá nhiều.*

### Ông Hồ văn Đông: phải có 1 chính sách kinh tế quốc gia

Người thứ hai bước lên đài vì tên nói chuyện với cử tri là ông Hồ văn Đông chủ nhiệm báo Quyết Tiến đại diện liên đoàn 6.

Trước tiên, ông Đông giới thiệu liên đoàn mình gồm các bác sĩ Đảng viên Sung chủ nhiệm nhật báo Chính Luận, Luật sư Nguyễn Trường Tộ, Giáo sư Nguyễn Tường Vũ-giáo sư Nguyễn Sĩ Yến và ông Hồ văn Đông.

Tiếp đó ông xin ngỏ thích sự nói + sao liên đoàn ông ra ứng cử và ứng cử để làm gì. Ông kể rằng từ trước tới nay người ta thấy nhiều cuộc bầu cử để chỉ một quốc hội bù nhìn và đó, do đó khi nghe tin các ông ra ứng cử nhiều bạn bè đã nói : «Hãy nay ta ứng cử người ta bắc các anh chỉ là làm bù nhìn mà thôi» ông đáp : « sở dĩ chúng tôi ra ứng cử lần này là cốt để tránh cho dân chúng cái nạn quốc hội bù nhìn đó ! Cốt vào Quốc hội chống tham! làm gì ?

QHLH có bốn phận soạn thảo hiến pháp Đảng bảo muốn có hiến pháp đâu chỉ dân bảo tự do ngôn luận, tự do tín ngưỡng, bảo vệ nhân quyền. Người mục tiêu chính tự của đoàn pháp, chúng tôi cần nhấn mạnh tới chính sách kinh tế và đời sống của anh chị em lao động. Trong hiến pháp trong lai chúng tôi muốn có một hội đồngkinh tế và xã hội để có đủ thẩm quyền quyết định một chính sách kinh tế lâu cho dân no ấm.

Chính sách kinh tế hiện nay là chính sách kinh tế cá nhân, chúng tôi muốn có một chính sách kinh tế quốc gia để bảo đảm đời sống đồng bào (cả trí và tay hoạn ba, đây là lần đầu tiên trong buổi nói chuyện mà cử tri vỗ tay). Ông kết luận : «Mà mà người dân cần đầu thì đông nói tới vấn đề nhân Công» (lại vỗ tay hoan hô).

### Bà PT Trinh : 3 cái cương quyết, 4 cải sân sóng

Tiếp theo là Bà Phạm thị Trinh đại diện liên đoàn 3 lên nói chuyện. Bà đã nhấn mạnh rằng bà đã cố đề chọn người nói lên + hãy vọng của mình, chúng tôi cũng đã trên chỉ hứa hẹn suông mà thôi, thì đắc cử thì bọ quên đi khiến + chúng ta phải theo là đã chọn lầm người không xứng đáng». Bà cũng nhấn mạnh» là yếu tố cần bảo pháp lý người phụ nữ đóng góp không kém gì nam giới». Rồi bà đề ra 3 cái cương quyết 4 cải sân sóng và đã cũng đã kêu phải thành lập Hội đồng kinh tế quốc gia. và Hội đồng văn hóa quốc gia v.v.

### Ông GV Thập : bằng cấp không chưa đủ

Người thứ tư lên nói là ông Giáo viên Thập, nói «lên HDDT, đại diện liên đoàn 1. Mở đầu ông tăng bằng bằng quận 2 là «nhỉ tiếng vô tư, bao hàng, đan chỉ» và điểm ông nhấn mạnh «bạn là «vô» + bằng bằng bằng chỉ không phải bằng biểu đồ». Ông chỉ trích những người quan niệm vào QHLH phải có «bằng cao đẳng» lập Hiến pháp. Ông bảo thời Diệm cũng có hiến pháp nhưng hiến pháp nào trên giấy tăng mục đích cũng bằng chỉ có con người thực hành hiến pháp là không đợ. Ông ta tiếng chỉ trích đảng bảo thời Diệm mất thắng lịch 25 ngày đảng chỉ lấy cớ là nhỏ ở khối thiểu số không giữ được cho đảng chống, «nếu vậy sao bằng rất tài đó».

Ông cũng nhấn mạnh tỏ cáo những ông bằng cấp cao chưng kinh nghiệm trường đời không có gì cả mà thay mà «cố cuy cuối là trích nghiệm trường đời», «cũng là giữ lòtthưa»

9 XEM TIẾP TRANG 8

*Bị-Pháp chế là tiếu kỳ*

## Sihanouk lại mời Harriman tới Miên

NAM VANG.— Theo tin Phnôm-Pênh, vài giờ trước khi Đô Cuelle tới Cau Bết, thái tử Sihanouk, trong một cuộc họp báo, đã cho hay sẽng nếu điều kiện thích hợp ông có thể tiếp ông Harriman, đặc phái viên của tổng thống Hoa Kỳ, trong một tương lai gần đây.

Sihanouk nhìn a hận tăng đại sứ Úc tại Nam Vang, đại diện cho Hoa Kỳ tại Cau Bết, đã khẩn khoản yêu cầu để ông Harriman được tiếp nhưng ông cực lực «kích kích» Pháp đã yêu cầu như vậy.

Theo tin bảo tin Pháp thì tướng Đô Gôn tỏ ý không hài lòng thể hiện sự của Nam Miên đòng trở tiếp bộ + hãy bỏ cuộc viếng thăm của Đ.S. Harriman + để là lòng sông mộ Pháp.

Tướng Thống Johnson đã minh định rằng ông có thể hoàn nghênh 1 cuộc gặp gỡ với T.T. De Gaulle khi thời gian đã chín muồi.

Đó sau lần gặp Hoa Thịnh Đốn và Bà Le Ly thăm viếng tại Saigon trong chính quyền tân rằng hiện nay có viễn tượng gì về 1 cuộc hội đàm có kết quả.

Tuy nhiên nhiều tin tức cho hay thấy De Gaulle có thể đùng cơ hội viếng thăm Cam bốt để chỉ trích chính sách Hoa kỳ ở Việt Nam và gây khó khăn thêm cho cuộc bang giao Pháp Mỹ.

Hoa Thịnh Đốn muốn thuyết phục De Gaulle đừng chỉtrích sửng Hoa Kỳ mà nên đưa ra 1 giải pháp cho vấn đề Việt Nam. Việc Pháp gây áp lực bỏ thông tin để ra đối chất trước 1 cuộc họp của 1 tiền bao thuộc thượng nghị viện chống tổng Hoa Kỳ sẽ cản sự De Gaulle sẽ nhiều nên ông ta có thể góp vốc giải quyết vấn đề Việt Nam

7 XEM TIẾP TRANG 8

*Vì không chắc vụ thăm Nam Vang đã có kết quả*

## Đề nghị Johnson gặp De Gaulle không có cơ thành tựu

HOA THỊNH ĐỐN 30-8 (Reuter) — Cơ hội cho cuộc hội ngộ giữa Tổng thống De Gaulle và Tổng thống Johnson tại đảo Carribean ở Guadeloupe theo TNS Mike Mansfield đề nghị có vẻ như không thể thực hiện được.

Nhưng ông có thể sự cái thiện do các hiểu chuyển đổi với cuộc viếng thăm bình trong khi T.T. De Gaulle ở Cao Miên.

Tổng Thống Johnson đã minh định rằng ông có thể hoan nghênh 1 cuộc gặp gỡ với T.T. De Gaulle khi thời gian đã chín muồi.

Đó sau lần gặp Hoa Thịnh Đốn và Bà Le Ly thăm viếng tại Saigon trong chính quyền tân rằng hiện nay có viễn tượng gì về 1 cuộc hội đàm có kết quả.

Tuy nhiên nhiều tin tức cho hay thấy De Gaulle có thể đùng cơ hội viếng thăm Cam bốt để chỉ trích chính sách Hoa kỳ ở Việt Nam và gây khó khăn thêm cho cuộc bang giao Pháp Mỹ.

Hoa Thịnh Đốn muốn thuyết phục De Gaulle đừng chỉtrích sửng Hoa Kỳ mà nên đưa ra 1 giải pháp cho vấn đề Việt Nam. Việc Pháp gây áp lực bỏ thông tin để ra đối chất trước 1 cuộc họp của 1 tiền bao thuộc thượng nghị viện chống tổng Hoa Kỳ sẽ cản sự De Gaulle sẽ nhiều nên ông ta có thể góp vốc giải quyết vấn đề Việt Nam

7 XEM TIẾP TRANG 8

*Cao Miên đón Đờ Gôn*

## Bố trí sáng ông tua tủa khắp nơi

NAM VANG (A.F.P) — Các biện pháp an ninh đã được áp liệu đã, do ba cuộc viếng thăm của tổng thống Pháp De Gaulle tại Cambodge và phó tổng quốc 18 Pe Chan Tong đến các đường phố được trang hoàng cực kỳ lộng lẫy, mà trong ngày mai, Ông tổng De Gaulle và thái tử Sihanouk sẽ đi qua, đến đình tạm trú của tổng thống Pháp.

Các binh sĩ đồi nón sắt và áo trang đã đóng trên các nhà và góc phố để canh gác các đường và hẻm trong ra xa lộ.

Người ta đã đóng máy đã cả mìn, các nơi trú ngụ của phái đoàn tùy tùng của Tổng thống De Gaulle và ở bộ phủ.

Sau cùng, khoảng 15 nhân vật thuộc các quốc tịch Pháp, Việt Nam và Trung Hoa đã rời thủ đô Cambodge để ra bắt biên «theo lối mới» của cảnh sát.

9 XEM TIẾP TRANG 8

*Vệ hình đã Quảng Châu*

## Phá đền Liệt Sĩ Hoàng Hoa Cương

BẮC KINH 31-8 (Reuter). Đài Bắc Kinh đã chính thức loan báo tượng Tự do trên mộ 72 liệt sĩ Hoàng Hoa Cương ở Quảng Châu (Quảng Đông) đã bị vỡ khi Đỏ đập phá bởi chủ nhật.

Đài Bắc Kinh cho biết hàng ngàn Vệ binh Đỏ đã đến Quảng Châu để đập nát tượng Tự do đó và chôn đăng + Tự do, bình đẳng, Bác ái đã là biểu của của giai cấp tư sản đang đã đầu độc quần chúng nhân dân» và 72 liệt sĩ

3 XEM TIẾP TRANG 8

*Giữa lúc lửa cầm thủ vừa được quạt lên*

## Trung Cộng đột ngột bãi bỏ trận tấn - công Nga-Xô

*Các khẩu hiệu sắt máu được tương lên lột da, nhỏ răng, cắt gân, thiêu xác Nga*

BẮC KINH, 31-8 (Reuter) — Cuộc biểu tình vô bao vây tòa Đại sứ Nga sô ở Bắc kinh của 200.000 thanh thiếu niên Trung cộng do Vệ binh Đỏ chỉ huy đã giải tán hồi 1 giờ trưa thứ Ba, 30-8. Không có một vụ bạo động nào xảy ra.

Sáng 30-8, nhiều thanh thiếu niên từ các tỉnh kéo đến tăng cường cho Vệ binh Đỏ Bắc Kinh, mang theo những biểu ngữ chống Nga Xô đó đó.

Một số khẩu hiệu và bích chương viết + Hồi bọn xét lại Liên xô, chúng tao đây + máu được tương lên lột da, nhỏ răng, cắt gân, thiêu xác Nga

Đám biểu tình lúc nay lên tới 10 300.000 đến 500.000 người. Lực lượng an ninh cũng được tăng cường để đề phòng mọi biến loạn có thể xảy ra.

Nhưng rồi đến qua trưa thì đám biểu tình giải tán theo sau đó là lịnh của Trung ương Đảng. Trung cộng sự xây ra những sự xô xát với Nga sô.

5 XEM TIẾP TRANG 8

*Sửa soạn cho cuộc tiếp xúc giữa Pháp và Bắc Việt*

## SIHANOUK TỐ CÁO HỒ-CHÍ-MINH chống giải pháp hòa bình

★ Lực Lượng « Kơ Me Tự Do » vô trang lựu đạn chết nổ sẽ chống phá cuộc viếng thăm Miên của Đờ Gôn

BA LÊ 29-8 (AFP). — Trong một cuộc phỏng vấn đăng cho bà Jacqueline Baudrier phóng viên vô tuyến truyền thanh và truyền hình Pháp, Thái tử Sihanouk đã tiết lộ chính Hồ Chí Minh chống lại giải pháp hòa bình và trung lập toàn Đông dương của ông.

Ở Sihanouk cho biết hồi năm 1960 và năm 1962, khi là trung thời kỳ hội kỳ hội nghị Genève về Lào, ông đã nêu lên giải pháp cho cuộc ung đột Việt Nam và sẵn đồng an ninh ở Đông Dương.

Theo ông thì phải có một trung lập được cả hai khối bảo đảm cho Nam Việt Nam, Lào và Miên. Ông đã cho người trình bày giải pháp đó với Hồ chí Minh nhưng Hồ đáp: phải đi Hồ đến Nam Việt Nam là vì phạm nếu trung lập, hòa bình và ép toàn lãnh thổ của Cao Miên.

Được hỏi về Đờ Gaulle, Sihanouk bắt lời ta tung Tổng thống Pháp và chính sách của Pháp. Ông cũng cho biết ông tán thành chính sách người tử của Pháp cũng như của Cộng sản.

Trong cuộc họp báo hôm qua, ông Sihanouk cho hay rằng hầu toàn phần lực Khmer Tự Do, thuộc phong trào do Son Ngọc Thành lãnh đạo.

9 XEM TIẾP TRANG 8

*Giữa rừng cờ, hoa thật và hoa giả*

## Đờ Gôn đứng cạnh Hoàng Hậu tiến vào thủ đô chùa tháp

NAM VANG.— Ngoài tin AFP cho hay, Tổng thống Pháp Đờ Gôn đã tới Nam Vang hồi 5 giờ 23 chiều thứ Ba. Trong một chiếc xe Lincoln tọa mui, mở đầu, tướng Đờ Gôn vẫn cho tiếp tục đứng thẳng bên cạnh Hoàng hậu Kơ Me, đường hoàng nghiêm nghị tiến vào thủ đô xưa chùa Tháp. Theo sau là chiếc xe chở bà Đờ Gôn và thái tử Sihanouk ngồi cười, nói mặp, trên trình.

Cuộc tiếp đón thật là linh đình trong thời 21 phút cùng các công một rừng cờ, biểu ngữ hoa thật, hoa giả và hoa plát-tích, từ 30 đến 40 vạn dân chúng, quân đội, đủ mặt «ăn, vẻ bề ngoài» đã ngoại giao lính sự đoàn trong xe cổ Nguyễn Thương đại diện Bắc Việt (lần đầu tiên tiếp xúc công với Đờ Gôn), quốc thiếu Cam-bốt và quốc ca Mặc-xây-đe.

Tại Nam vang, Sihanouk đã đọc diễn văn chào mừng. Đại ý ca ngợi công trình giải phóng thuộc địa thật là vĩ đại của Đờ Gôn, nhất là Hắc Phi và ở Au Gai-ri. Theo Sihanouk có chỉ từ bỏ thuộc địa kỳ lân đó là một tâm lòng quảng đại và nhân đạo đối với quốc thực đã bị Pháp áp lên ở bình đẳng tự do và nhân ái.

Thái tử nhấn mạnh rằng cho những đề nước thực đã bị áp lên ở bình đẳng tự do và nhân ái.

Đờ Gôn đáp lại bằng lời khen ngợi sáng suốt và cương

1 XEM TIẾP TRANG 8

*Thỏa ước kinh tế mà Bắc Việt vừa ký ở Bắc Kinh*

## T.C. hứa giúp Bắc Việt thêm khí giới

NHẰM TẠO ĐIỀU KIỆN BUỘC BẮC VIỆT

*chiến tranh tới cùng - không theo Nga*

ĐÔNG KINH (UPI)— Hôm 30-8 Bắc Việt lại ký kết một thỏa ước với Trung cộng để nhận viện trợ kinh tế và kỹ thuật bên giữa Bắc Việt tiếp tục cuộc chiến tranh tại Việt Nam.

Đài phát thanh Hanoi không cho biết rõ Bắc Việt sẽ nhận những gì của Trung cộng bằng ngoại tệ dự trữ hiện tại Trung cộng hiện cung cấp một số lớn vũ khí, đạn dược và chiến cụ khác cho Hanoi.

Ông có thể là lá thỏa ước trên đề cập tới việc chuyển chở lương thực sang Bắc Việt, vì mới đây Hanoi tố cáo Hoa Kỳ cố ngăn cản những đề điều chỉnh cho việc sản xuất lúa gạo và thứ nhất những cuộc oanh tạc đã đã gây thiệt hại nhiều.

Theo tin đồn thì bảo chỉ Phạm Đề cảnh cáo Bắc Việt ngã theo Nga Trung cộng không cho Bắc Việt giao dịch với Hoa Kỳ hay bất đổi cho Trung cộng để lấy khí giới. Số lớn nhy Trung cộng đang đề mua chuộc Hồ ví Hồi có vẻ muốn đi với Mỹ.

Các quan sát viên tại Đông kinh cho thấy ước trên có thể là cuộc tranh đành lãnh hưởng ở Hanoi giữa Nga và Trung Cộng. Cần đây có tin mật phát đoán Bắc Việt sẽ nhận Mỹ Tư khoa thương thuyết để Nga viện trợ cho Bắc Việt.

Trung cộng viện trợ cho Hanoi vũ khí nhẹ, pháo binh, súng cao xạ, quân phục và có lẽ xe vận tải là những thứ mà kỹ thuật trung đã ở cấp bậc thấp.

Việc trợ cho Nga xô tới sau vô + phần lớn chỉ trong vẻ phi cơ, vẻ hỏa pháo không như bao tiền chăng hạn.

Cũng có tin Bắc Việt có thể có cơ chăng phi cơ nhẹ, tuy cho không lực nhỏ bé và cũ lắm, nhưng đã giúp ích nhiều.

Người ta cho «Nhân Dân» của Trung Cộng đã nhấn dịp này công kích Nga đó đặt.

Tờ nhật báo nói rằng khi đưa chủ lực của bọ qua Châu Á, Hoa kỳ đang chạy đua tới 1 sự thất bại. Cũ thành thật mà nói, nếu để quốc Hoa kỳ gây áp lực lên nhân dân Việt Nam, thì Trung cộng cũng bị áp lên Cam bốt. Cũ thành thật mà nói, nếu để quốc Hoa kỳ gây áp lực lên nhân dân Việt Nam, thì Trung cộng cũng bị áp lên Cam bốt. Tờ nhật báo lại lên tố Nga xô đã hợp tác hàng hải với Hoa kỳ để chống lại chiến lược của chủ nghĩa Cách Mạng Văn hóa Trung cộng. Tờ báo chuyển cũ sẽ khẩn cấp hơn bước tiến lên tác chống Sô viết mới được phát động tại quốc gia 700 triệu người sẽ có một ý nghĩa quan trọng như là một lời cảnh cáo cho đã số mọi người».

### Nga xích lại gần Mỹ

NÔU ƯỚC (UPI).— Nga xô Thời Báo ngày 30-8 đã ca ngợi các biểu tình hiện nay của thanh niên Trung Cộng chống tôn giáo và Nga lavrov không thông hoàng trăm người trong thế giới cộng sản là đã cuộc thanh trong Kroutchev cách đây bốn năm». Tờ báo chưa cũ đã khẳng định bước tiến lớn của hòa bình, đã cuộc không hoàng đã đưa Nga và Hoa Kỳ lại gần nhau hơn.

*Cộng sản Pháp lo ngại*

## Tháng 9 này đề sông Hồng đỏ

BÀ LÊ 30-8 (Reuter)— Hôm qua tờ nhật báo L'Humanité của CS Pháp cho biết các cuộc oanh tạc của Mỹ nhằm vào các Đô và Bến Cảng ở miền trung thứ nước là mối nguy đe dọa cho cũng.

Tuần trước đã cho thấy rằng một cái tỉ «Liên Đô Hồng Hà» có thể là mục tiêu số 1 của Johnson cho tháng 9 này đã đang.

Tờ L'humanité đã thuyết theo thông Mỹ trước khi quyết định lên tiếp, lời bước đầu của Ngoại trưởng Robert W. Jackson tại Tòa Nuremberg về các tội phạm chiến tranh trong đó có tội phá đê Hồng Hà.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

*Trung Tướng Nguyễn hữu Có bình phẩm*

## Vụ Đờ-Gôn tới Cam-Bốt chỉ cốt để cao Đờ Gôn

### Người Pháp ở Việt Nam đang lo ngại

SAIGON.— Tối hôm qua liên tiếp tại một của lạc bộ thăm mỹ ở đường Tự Do, Trung tướng Nguyễn hữu Có, Tổng tướng Quốc phòng, đã nói ý không nấy quan tâm tới việc viếng thăm Cam Bốt của tướng De Gaulle.

Được hỏi về cuộc viếng thăm này của tướng Tổng Thống Pháp, Trung Tướng nói thay ý ông cuộc viếng thăm ấy sẽ không đem được gì mới lạ cho Việt Nam. Ông nói tiếp rằng khi đến viếng thăm Cam Bốt, Tướng De Gaulle muốn làm cho thế giới chú trọng đến nước Pháp và đề cao sẽ nhân của ông nhiều hơn.

Trả lời về cuộc viếng thăm của ông tại Au Châu năm đây, Trung Tướng nói Tổng Hòa Liên Bang Đức, đã chứng tỏ hơn những biết rõ gì về chiến tranh tại Việt Nam. Trung Tướng tiếp rằng các gỉ giả Đức tại Việt Nam hầu hết chỉ nhìn đến chứng by biết về việc Nam Trung Tướng tiếp rằng các gỉ giả Đức tại Việt Nam hầu hết chỉ nhìn đến chứng by biết về việc Thái tử Sihanouk đã tiết lộ chính

9 XEM TIẾP TRANG 8

## Từng đoàn quân xa Bắc Việt TẤP NẬP CHẠY BAN NGÀY

SAIGON 31-8.— Các phi công Hoa kỳ đã tấn công đớ đặt các đoàn cộng xa trong 133 phi vụ oanh tạc BV ngày 29-8.

Một phi đoàn 5 chiếc F-105 đã bắt ngờ bắt gặp một đoàn xe 40 chiếc di chuyển ban ngày trên quốc lộ 15 nối liền Thượng Ai với Lào. Phi công đã nhắn xuống bắ bom và bắn hầu tiên phá hủy 10 xe và gây hư hại 6 chiếc khác.

Ngày hôm trước Skyhawk đã đùng bom 500 kỳ tấn công một đoàn xe tăng chiếc ở 40 cây số Tây Nam Thanh Hóa, phá hủy 4 xe, gây hư hại 3 xe. Thêm đó, một phi tuần Skyhawk khác đã bắt gặp nhiều xe di chuyển trên các lộ giao thông và đã phá hủy 5 xe bằng bom 250 và 150 ký.

Một bộ tăn ở người thuộc ngoại 8 thành phố Vinh đã bị oanh tạc đớ đặt và phi công làm trận bắ đã phá hủy gần hết không có xe ở mục tiêu này. Một phái lực cơ F-105 đã bị bắn rơi ở vùng Đăng Hới và phi công coi như mất tích.

Việc Cộng quân phải cho các đoàn quân xa chạy ban ngày đã đã được mau, thay vì chạy đêm như trước đã chứng tỏ rằng không thoát khỏi phi cơ, cho thấy rằng sự tiếp viện đã Nam là nhu cầu cấp bách, buộc Cộng sản Bắc Việt phải liều lĩnh.

Sự kiện này có nghĩa là đã tiếp tế của CS Bắc Việt đã thiếu hụt. Sự kiện này cũng có thể là Cộng sản đang cố gắng đốc lực đã mở trận đánh lớn có thể là trong địp bầu cử ở Miền Nam.

*Bác Việt loan báo*

## Đồng ruộng Thái Bình bị ngập nước mặn

HÀ NỘI.— Đài phát thanh Cộng Sản Bắc Việt loan báo hôm qua rằng ngày 20-8 phi cơ Mỹ đã đội bom phá hoại nhiều công ngăn nước mặn tại vùng Thái Bình.

Đài này cho hay là đâu chưng trong vùng đã được bay đong đã Mỹ cần là bom không đã nước mặn tràn vào ruộng và chưa trong đã chống ngăn lũa đã vàng.

Thái Bình là vựa lúa lớn nhất Bắc Việt, Đài Hà nội đã khẩu lên loan báo là đã sang Thái Bình bị phá đã tiếp.

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

# VOLAMBATTIEN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— KỲ 3 —

HỒI THỨ NHẤT

## TỤC THẾ THÀN TIÊN

Ông già ấy mấy năm sau tay ba lịa, ngài lời chàng và nói tiếp :

— Sao Hắc lão độ cơ gọi mỗi là cụ với kỳ khôi như thế, làm cho mỗi sớm lòng rợn tóc gáy và bỉnh như sắp phải chạy sang Âu Châu nơi chi vậy. Thôi, để mỗi nói nốt cái tên cho lão lớ hay. Tên mỗi là Lý Huyền biệt hiệu là Tiêu Hắc.

Kiếm Bình nghe thấy nói tên tự xung danh biệt sung, lại được thấy ông ta da thịt đen như cú vọng, người lại cho bần không sao nhịn được cười.

Lý Huyền mỗi nói hồi lo ra, đưa tay mân mê lưỡi hái hợp, dòng lưỡi quét vào mũi rồng, chỉ mới nói tiếp :

— Cái tên Huyền kỳ là của cha mẹ mỗi đặng cho, cho 2 chữ Thái Hắc là do mỗi tự đặt. Hắc lão độ là người vân thông vô đạt, đầy hoạt vô chương, có lẽ lão độ thì nghe mỗi nói qua cũng đã đoán ra được ngay tay sao mỗi lại đặt cho mình biệt hiệu là Thái Hắc như thế chứ ?

Kiếm Bình lắc đầu, vừa cười vừa đáp :

— Đặt lý huyền cũng cũng lắm thiên biến bất. Kiếm Bình xin xuất không sao đoán ra được.

Lý Huyền trông thấy ông ta đổi mặt, bỉnh như giận thực và cũng bình như giả bộ giận, nhưng thì thì là lớn :

— Hắc lão độ, mỗi cách cao đi, tự gọi tên đi phải gọi mỗi là Lý Thái Hắc, bởi Lý huyền cũng được, nhưng nhưng được gọi mỗi là cụ, hoặc lão ông bởi. Bằng không mỗi sẽ đoạng là thuốc cao đang đào ở đâu lên xin kiếm lão độ ngay.

Kiếm Bình tay mấy lại, giọng cười, vẫn một lay rất đáp :

— Lý huyền, tiếu đệ đã biết lão rồi.

Lý Huyền hơn hở cười lớn :

— Thế mà phải chăn Nói cho lão độ biết, đời nhà Đường, có một vị Thi Tiên bà Lý tên là Bạch tự xưng mình là Thái Bạch cho mỗi đây thì mỗi cường cú thế gọi là Tiêu Tiên được mỗi bộ Lý tên Huyền biệt hiệu là Thái Hắc. Như vậy có phải Thi, Tiêu nhỉ Tiên, một Bạch, một Hắc là cách chơi nghĩa nào nhưng so sánh như vậy cũng có thể gọi là tý thô đây chứ ?

Kiếm Bình gật đầu, vừa cười vừa đáp :

— Sự so sánh ấy của Lý huyền quả thật ý thế lắm.

Lý Huyền hỏi Kiếm Bình khoa mình, cùng đắc trí cười hà hà, và nói tiếp :

— Hồng hồ trời sinh ra mỗi đa đoan, thật đen, lại ty đặt cho mình cái tên là Thái Hắc, nghĩa chưa là quá đen, như vậy không ai có thể chê cười mỗi được cũng Nhưng có một việc này mỗi đã phải nói rõ cho lão độ hay, đó Lý Thái Hắc này, người hắc, tên Hắc, khi đến phó với bọn gian ác thì không chu không hắc tí nào.

Kiếm Bình nghe Lý Huyền nói tới đó, trong người đổi lòng mấy lần, lưỡi chưa sắc nói mà ngậm chặt ;

— « Phương đạo ắt lang đa hắc thủ » (sói lang ở giữa Đường, phần nhiều thì đoạn ác độc)

« Giang hồ bao kiệt bao hung » (hào kiệt trên giang hồ có lắm lòng sói)

Lý huyền, thì ấy nói tiếp tìm không hắc, của huyền cũng đã khiến Hắc Kiếm Bình cứ phải nuốt huyền uống cạn ba chén rồi.

Lý Huyền lắc đầu, vừa cười vừa đáp :

— Hắc lão độ lại nói lầm rồi, mỗi đã nói cho lão độ biết, mỗi là Tiêu Tiên, vậy sẽ ba chén mà lão độ vừa nói thì mỗi đã nghiêm sao được ? Bỉ nhất lão độ phải mời mỗi uống đầu ba chén mới phải.

Kiếm Bình thấy đối phương hào phóng, chẳng thông vẻ rất lý thú như vậy, đã đem lòng khích mến ngay, vừa cười vừa đáp :

— Được ! Được ! Tiêu đệ sẽ xai người chuẩn bị một tiệm cơm rượu ngon, rồi tiếp. Lý huyền cùng ngồi ở trên một bể Đông Bình ấy.

Lý Huyền mỉm cười, nói tiếp :

— Cũng nhân có câu : « Bất ngưỡng hồ thấy bình », nên lão nay chính là mùa ngon do bể Đông Bình rất thích hợp, vì nó không có một gió nổng nào hết. Nhưng trước hết, mỗi phải thương lượng với Hắc lão độ một việc là chỉ hay độ cả tán thành chăng ta hãy tiếu Lão độ ra Hồ Nam Đương nay trước, chỗ đến chính Ngọc, rồi hãy xuống lầu đi bao bể Đông hay lão độ nghĩ sao ?

Kiếm Bình vừa cười bài lại :

— Chả là Lý huyền đã bạn ước với ai chăng ?

Lý Huyền mỉm cười lắc đầu đáp :

— Mỗi không có bạn ho với ai cả, chưng mỗi biết sắp có người lên đây. Nếu chẳng là gặp một ý mà hợp chuyện được với ý thì chẳng ta thể cùng đi biểu cao bao nhiêu cái tết.

Cùng thời, thấy Kiếm Bình hỏi tiếp.

— Lý huyền, người là ai ?

Lý Huyền trông ra đến mỗi bảo :

— Người vậy, ở gần bao giờ lâu nhưng của chẳng ta và có tên cao lắm mà thôi, cũng là Hồng Đương vậy. Trên tuổi của ý cao tương lấy bao chẳng ta mới chất, nhưng không biết cái lão nay cho ý mới được nên chẳng bao giờ lão khác, hay là ý cho lão nay mà nói thế chẳng thì mỗi không dám nói.

Kiếm Bình thấy cười bài tiếp

— Lý huyền người đã có phải là Hồng Đương Thiên Hồng Tử Phong Tam tuy Nhạc Đương nhân bất thức ? vẫn ngâm phô quá Thi ? Thích lắm ! không ?

Tâm thất :

« Nhạc Đương bao bắc tây vân
« Khách lai nhân nhân ai ngô biết đâu.
« Ngẫu sang thu đẹp vô cùng
« Đông Bình hồ đã bao mươi qua rồi ».

Lý Huyền gật đầu đáp.

— Hồ lão độ đoán đúng đấy. Cũ nhân vẫn thường nói : nhà ở gần gũi bao lâu là Hồng Tương Tử vẫn mỗi là Lý Thiết Quài, hay ý vẫn thường bảo Lý Đông Tân rồi, chả là lại đợi Bách Mẫu Đơn của ý hay sao ?

— Thực là... nói sao nhỉ... Lý huyền vẫn ý thế hết.

— Không phải lão của mỗi cũng vẫn thế đâu mà do chỉ vì mỗi của hồng ta sang nước ta đến... Lão độ phải biết, chính Tương Tử vẫn thường nói : Ngày ấy lấy bài đi thu của lão độ vừa đọc, « Tam tuy Nhạc Đương nhân bất thức » lăng ngâm phô Đông Bình Hồ ? mà mỗi ngươi thường đến chả là hai cái thơ ấy ra sao ? Nhưng theo ý chẳng ta thì mỗi đã đọc là bao hàm ... ý cả lắm !

— Sao hành ta bảo ý vẫn bao cho thế ? Ý sao tham đến ý cả lắm ?

Xin Lý huyền cho biết ? Ý ý chẳng sắt cho hay ?

— Số là mỗi bảo bài thơ thơ Ý bảo trong có hàm ý cả lắm ... « Nhân bất thức » Nhân bất thức Lão độ phải biết chăn Nhạc Đương vẫn là Thiên Tiên, nhưng nhân bất thức ấy không ... ngoài ra ... Nhưng thì mỗi bảo ý cả lắm ... Nhưng thì mỗi bảo ý là bao hàm ... Nhưng thì mỗi bảo ý là bao hàm ...

— Sao hành ta bảo ý vẫn bao cho thế ? Ý sao tham đến ý cả lắm ?

Xin Lý huyền cho biết ? Ý ý chẳng sắt cho hay ?

— Số là mỗi bảo bài thơ thơ Ý bảo trong có hàm ý cả lắm ... « Nhân bất thức » Nhân bất thức Lão độ phải biết chăn Nhạc Đương vẫn là Thiên Tiên, nhưng nhân bất thức ấy không ... ngoài ra

# Chính Luận

Là tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN từ Võ Tánh — Sàigòn
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÀN VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN


TRUNG TƯỚNG CỐ TUYỂN BỐ:

# KHÔNG HỀ CÓ VIỆC ĐỘNG VIÊN từ 18 đến 45 tuổi

chỉ có việc sửa đổi vài điểm trong sắc luật động viên có từ thời Pháp

*SAIGON — Tối 30-8, khi tới dự buổi lễ khai trương Câu Lạc Bộ Golden Health của trên lầu 10 khách sạn Caravel, Trung tướng Nguyễn Văn Cương, Phó Chủ tịch UBHPTU kiêm Tổng Ủy Viên Chiến Tranh và Ủy Viên Quốc Phòng đã tuyên bố rằng «không hề có việc động viên công dân VN từ 18 đến 45 tuổi, việc thi hành nghĩa vụ quân địch sẵn tiếp tục như từ trước tới nay.*

Trung Tướng nhấn mạnh rằng chỉ có việc sửa đổi vài điểm trong một số sắc luật về động viên đã có từ đời Pháp thuộc mà nay không còn phù hợp với tình trạng chiến tranh nữa. Sau khi cứu xét xong, Ủy ban sẽ đưa đề nghị lên Hội Đồng Nội Các để quyết định.

Theo báo tin VTX, nhân dịp này, Trung Tướng đã được các kỳ giả các hãng thông tấn và các quan khách người quốc tế theo người nhiệt liệt khen ngợi đã cố tiến khôi đầu mọc cao là 250 cây Anh (13.5kv) sáng nhất của Câu lạc bộ Golden Health Club là một câu lạc bộ thể dục thẩm mỹ do ông Nguyễn Quý Phong sáng lập và điều khiển với tư cách Giám đốc.

## NHÂN NGÀY RẰM THÁNG BẢY

# ĐẠI TRAI ĐÀN CẦU SIÊU tại Nghĩa trang Quân Đội

★ CHÙA ÂN QUANG TỔ CHỨC LỄ VU LAN RẤT ĐƠN GIẢN

*SAIGON 30-8 (VTX).— Nhân dịp lễ « Vu Lan », một buổi lễ Đại Trai Đàn Cầu Siêu cho linh Hồn Tử Sĩ, đặt dưới sự chủ tọa của Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã được cử hành trọng thể tại Nghĩa Trang Quân Đội hồi 8 giờ sáng nay.*

Trong phần diễn văn khai mạc Thượng Tọa Thích Tâm Giác, Giám Đốc Nhà Tuyển Ủy Phật giáo đã bày tỏ lòng ngưỡng mộ sự hy sinh cao cả của các chiến sĩ trong công cuộc bảo vệ đất nước. Nhân dịp này Thượng tọa Giám Đốc Nhà Tuyển Ủy cũng đã nhắc đến nhiệm vụ cho người chiến sĩ trước nghĩa vụ thiêng liêng đối với tổ quốc.

Sau đó, Trung tướng Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia và 11 Chủ tịch Ủy ban Hành phủ Trung ương đã đặt vòng hoa tại Đại Chiến sĩ trước nghĩa mộ.

Sau phần tụng kinh và niệm hương cho siêu, nhà vị lãnh đạo Quốc gia và quan khách đã đi thăm phần mộ các chiến sĩ trước khi buổi lễ chấm dứt. Người ta Tổng Chủ tịch và phái đoàn chính phủ đã thăm phần mộ trước những linh cữu của các chiến sĩ cho quân tại Nghĩa Trang thăm viếng.

Trong phần diễn văn khai mạc Thượng Tọa Thích Tâm Giác, Giám Đốc Nhà Tuyển Ủy Phật giáo đã bày tỏ lòng ngưỡng mộ sự hy sinh cao cả của các chiến sĩ trong công cuộc bảo vệ đất nước. Nhân dịp này Thượng tọa Giám Đốc Nhà Tuyển Ủy cũng đã nhắc đến nhiệm vụ cho người chiến sĩ trước nghĩa vụ thiêng liêng đối với tổ quốc.

Sau đó, Trung tướng Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia và 11 Chủ tịch Ủy ban Hành phủ Trung ương đã đặt vòng hoa tại Đại Chiến sĩ trước nghĩa mộ.

Sau phần tụng kinh và niệm hương cho siêu, nhà vị lãnh đạo Quốc gia và quan khách đã đi thăm phần mộ các chiến sĩ trước khi buổi lễ chấm dứt. Người ta thấy Tổng Tham Mưu Trưởng Liên Quân Đồng Minh Cao Văn Viên, Thượng tọa Thích Quảng Liên đại diện Thượng tọa Q. viện Viện trưởng Viện Hóa Đạo và Linh mục Trần Du Lễ Cao Thái Bình Giám đốc Nhà Tuyển Ủy Công giáo.

**Chùa Ân Quang tổ chức lễ Vu Lan một cách đơn giản**

SAIGON 30-8 (VTX).— Chùa Ân Quang, trụ sở tạm thời của Việt Hóa Đạo bên ngay đã tổ chức lễ Vu Lan một cách đơn giản.

Một số lễ cúng Phật giáo được tổ chức trong những cố cuộc thuyết pháp ngắn điều ra.

Trụ sở chính của đã Phật giáo đến chùa đang lễ tại chiếu hoa những người thường xuyên tiếng kinh kệ của các sư và Phật tử vang lên suốt ngày.

Trong khi đó, Thượng tọa Thích Thiện Hoa, quyền Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, đã nói với các nhà báo rằng Thượng Tọa không có ý định nhân nhủ gì với đồng bào Phật tử trong dịp lễ này.

## TIN VẮN

SAIGON 30-8 (AP) — Chiết, tên Mỹ Baron Rouge Victory đã chiếm cứ tới Saigon bị trang nhà VC cách đây một tuần đã tuột khỏi những gông xiềng và đã trôi đi được gần một vài số trên sông Long Tàu trước khi đặt vào bờ phía Bắc Chiến tàu đã chụp bởi nhiều máy bay nên, tất cả hàng hóa và đồ trang bị vũng đã được tháo thông Con sông đã tích sẽ được khám thông vào chiếc thứ ba sáng.

## Nguyễn văn Ngôn

**cầu thủ xuất sắc nhất trong giới Merdeka ó6**

KUNLA LUMPLR 30/8 (UPI) Nguyễn văn Ngôn của Việt Nam và Aung Khin đã được xếp hạng I những cầu thủ xuất sắc nhất trong kỳ trách giải vô địch Merdeka.

Ngôn và Khin mỗi người đã lọt 4 trái trong các trận đấu.

Năm ngày sẽ tiếp thu vào của các trận đấu đã kiếm được con số ngoài 5.200 Mỹ kim.

Ông Kwok Kin Keng Thủ tỷ bóng cước bóng tròn Mã Lai đã biết tiền, số thu vào sẽ chi được 122 120 Mỹ kim.

Số tiền thu vào chắc là vượt chung kết: 25 500 Mỹ kim.

SAIGON — Ban đã chức đơn vấp đoàn cầu VN vào bay các Tổng Cục Quân Vụ Xe đạp, quyền thuật, bóng bàn, bơi lội và nhân ảnh Thanh Niên Hòa Phú, Đại Học Dược Khoa, Công Ty Dầu Shell Cá Vầy Hàng Vương, Ủy Hội Thể Thao Gia Định vừa đã ghi tên đi đến tiếp đoàn cầu tại phi trường.

Tổng phần chúng được đến tiền là ngân phiếu 20.000đ của hai công ty Vinatexco và Vinatel vừa.

Tổng cước tức cho nhân dịp, xây đã quyết định ấn số tiền cả nhóng cầu thủ bị ốm trên.

## 4 người Thượng thuộc nhóm Fulro ứng cử Quốc hội

SAIGON (VIX).— 4 cán bộ cao cấp thuộc nhóm Thượng lý khai Fulro là các ông Y Bhim Ksor, Y Wick Buôn Ya Kao, Rơ ut Jean Jen vừa rời về hợp tác với chính quyền để góp ý kiến xây dựng Quốc Hội Lập Hiến.

Theo tin tức được biết Đức Cha Hoàng Văn Đoàn, Giám Mục địa phận Qui Nhơn hiện đã đã gặt đến Trung tá Trần Bình Vọng Tổng Trưởng Bình Định, khiếu nại việc xét tên của Đức Cha và nhiều nhân viên Tôn Giáo Mục trong danh sách cử tri.

Trung tá Tỉnh trưởng đã chỉ thị cho Ty Hành chính và thị xã Qui Nhơn điều chỉnh ngay để Đức Cha có thể tên tên những ứng cử viên đã nhận được đơn khác.

## Nhật lệnh gửi toàn quân của Trung-Tướng Tổng tham mưu trưởng QLVNCH

Tướng Lãnh,
Sĩ Quan,
Hạ Sĩ Quan,
Nam Nữ Quân Nhân các cấp thuộc Chế Lực Quân, Địa Phương Quân và Nghĩa Quân Quân khắp Việt Nam Cộng Hòa.

Ngày lên cầu Quốc hội Lập Hiến quyết một trăng chiến năm 1966 cho tất cả là ngày đánh dấu một bước tiến quan trọng của toàn thể Quân và Dân trên đường xây dựng Dân Chủ.

Đó quốc đã tuân theo lời hứa mà mình đã hứa lên trước Hội đồng xương máu của các Chiến sĩ cũng như của nhân dân vào tiếp tục đi tới giải tiếp và vào cuộc bầu cử để thể hiện nguyện vọng của toàn dân Tộc là hiến tạo một Quốc gia Độc Lập và Dân Chủ.

Chiến sĩ đương trong hàng ngũ tiến phong chiến đấu, là những người lập công đầu trong cuộc cách mạng lịch sử mông ngũ thông mười năm 1963. Quân đội nhất tâm và trung thành phụng sự Tổ Quốc luôn nêu cao truyền thống cách mạng để đóng góp hai nhiệm vụ bảo vệ Độc lập và xây dựng Dân Chủ.

Tôi kêu gọi các Chiến hữu hãy tích cực tham gia bầu cử Quốc hội để làm tròn bổn phận người công dân yêu nước. Trong cử mang của quốc gia nhân, chúng ta sẽ chứng chiến đến để giữ nước. Trong sự phấn đấu quyết tâm chung ta không hề bỏ nhiệm vụ đồng bào, chung vào đây xây nước. Bằng sáng đạo, chúng ta chiến đấu đành lại Độc lập. Bằng lý phiếu, chúng ta giữ vững sức Dân Chủ và phát huy Dân chủ. Hiến pháp là nền tảng Quốc Gia, phải do dự điện đến cho thiết lập nói bằng lý đầy đủ ý chí của toàn dân, mới tạo thành một công trình chung của dân, do dân và vì dân; cho nên tích cực tham gia cuộc bầu cử vào Lập Quốc Hội để xây dựng quyền lợi quốc của người công dân của mình.

Các Chiến Hữu thân mến.

Chọn người xứng đáng, có thể đóng bầu vào Quốc Hội để đại diện chúng ta; tranh đấu cho quyền lợi và nguyện vọng của chúng ta, các Chiến Hữu phải ý thức sở tiêu quan trọng của lá phiếu, không ta nên đóng.

Quốc Hội đã trường thành trong tiếng tên, cần phải tổ ra trường thành trong chính trị nữa. Chiến sĩ Quốc Hội không nuôn chúng ly tình lên tên cần chúng ta hãy nên ở nghĩa, nên Quân Đội quyết tên chọn vị tên tên đã hoàn thành sự cuộc bầu cử vào Quốc hội.

Mặt khác nên tôi kêu gọi các Chiến hữu hãy:

Thờ mình — Khuyến khích gia lớp bà, nhà động đồng bầu vang quanh nhà cũ vững đã khác.

Thờ ba: Đã phòng sẽ ngăn chặn mọi hành thức phá hoại của Việt Cộng để bảo đảm thành công cho cuộc bầu cử.

Tôi thân ái gửi đến các Chiến Hữu lời chúc đoàn kết và xây dựng.

## Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 31-8-1966 từ 19 đến 6g sáng Thứ Năm 1-9-1966 (Trừ Thứ Năm 31-8-1966 từ 16g đến 14g gồm 30)

| | | |
|---|---|---|
| BS. Trần-văn-Ninh | 161, đường Võ Tánh | Saigon |
| BS. Nguyễn-thị-Mai | 9, đại lộ Trần quốc Toản | Saigon |
| BS. Trần Văn Hiếu | 104, đường Chi Lăng Phú Nhuận | Gia-Định |

(Tối Thứ Năm 1-9-66 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Thứ Sáu)

(Trừ Thứ Sáu 2-9-1966 từ 19g đến 16g30)

| | | |
|---|---|---|
| BS. Phan-huy-Sinh | 180, đường Đinh tiên Hoàng | Saigon |
| BS. Phan-văn-Dương | 156, đại lộ Hàm Nghi | Saigon |
| BS. Đặng-văn-Hỉ | 550D, đại lộ Trần hưng Đạo Cây Quân Chánh | Chợlớn |
| BS. Bùi-thị Nhu | 64, đường Bắc Việt Phố Thự | Chợlớn |

## Tin cần biết

Gửi thư nhờ đăng thông báo: Tuần không tuần nào gửi thư nhờ đăng thông báo mà không ghi rõ ngày tháng mà mình muốn đăng thì sẽ bị xếp vào sau hết.

Thông báo: Tuần không tuần nào gửi thư đến, xin đăng bao giờ thì rõ ngày tháng mà mình muốn đăng.

Thông báo: Tuần không tuần nào gửi thư đến, xin đăng bao giờ thì rõ ngày tháng mà mình muốn đăng.

## Tôn giáo

**Đạo Baha'i thanh minh**

— Thông cáo của Đạo Baha'i: Đã trình nói sự hiểu lầm về thời hoạt vui đang ở tuyến tục. Hội Tinh thần Baha'i Quốc Gia VN, nhân trong mình các công tiếc thì đăng bao và đạo hòa là đăng thì tăng thì hoạt vui đang ở tuyến tục. Hội Tôn giáo là cơ quan hoạt động thuần tôn giáo chính thức do các hành đạo tôn giáo và các cơ Giáo hội của Tôn giáo Việt Nam đăng và thành lập và Quốc Hội Việt Nam Nhân, Phái giáo Hòa Hảo và Tôn giáo Baha'i.

Nếu thành thông qua vị có thấy bên chỉ hoạt tuyên đưa nên tên của đại diện Baha'i cơ kết có số thấy hoạt vui Hội Đồng Tôn giáo thì đã chỉ là sự nhận lầu hoạt là sự mong mỏi.

## Cho nhập cảng phụ tùng xe gắn máy đã bị cấm

Bộ Kinh Tế vừa cho nhập cảng trở lại các mặt phụ tùng xe hai bánh thuộc loại sau đây:

— Pneuts bornoutés, pneuts bé ou Motoplats. — Vinerie et boulonnerie (ốc và bu lông) — Carter de moteur (partie inférieure du moteur) vì tất cả các bộ phận của moteur xe gắn máy. — Cable (pour gaz-réseau embrayage-décompressure).

Các loại phụ tùng hiện cho bộ máy nhập cảng do công văn số 4337-TV/NGT/NCB ngày 23-8-65 vẫn áp dụng đối với các loại xe gắn máy.

## Đọc Báo

# Hoan nghênh Hội Tuyển Việt-Nam

**THÊM 5352 XE HONDA TỚI VIỆT NAM**

SAIGON — Ngoài tin từ Thương cảng cho hay, 5352 hiệu Honda vừa lọt trong tổng số 22 000 chiếc đã đến qua nhân hiệu đã tới Vũng Tàu trên chiếc tàu hàng Genthe. Được biết chiếc tàu trên cho chở thêm 1.572 chiếc Bridgestone đã tới cảng Hợp rồi. Xá Lạc khập rồng. Chiếc Genthe trong số 3.162 thì hàng hóa đã tới Vũng Tàu từ hồi 17.8 + hiệu đang chờ tới lượt để cập bến Saigon.

**LỰU ĐẠN Ở ĐƯỜNG PHAN VĂN TRỊ GIA ĐỊNH**

GIA ĐỊNH — 8 giờ 8 ngày, rồi sáng ngày 30-8 người hàng cho thành Lập Hòa Ty Giaphoh Cảnh sát quận Gia Định nơi có lập con đường vừa trên và nhà cuộc điều tra. Được biết quân không bắt VC đã lấy lựu đạn ở người ăn trên đó của Tiểu Đoàn 55 An ninh và đại phi trường Tân Sơn Nhất, nhưng không ai chết và bị thương chỉ có 3 chiếc xe Renault và NBF đặc cho đó là bắt kiếng. (SS)

**KHI NGƯỜI ĐẸP LÀM TĂNG**

GIA ĐỊNH — 8 giờ 30 ngày 31-8-66, trong lúc hành vụ Cảnh Sát thấy 1 thiếu phụ lạ chiếc đi lịch mang số ED, để đặc đưa chỉ cần ở chợ Thủ Đức, liền đến gần chỉ đặc sau khác để tránh bị xe. Người đó chẳng những không chịu, mà còn trên đặt số lên tăng thêm 1 Tan không đi, mày lên, tao sẽ cho biết tay. » Bị hăm dọa, Cảnh Sát liền mời 1 người đặp vô bắt, nhưng « người không đẹp » ấy lại ra phòng thăng !!!

**NGỦ TRÊN TẤC-XI, BỊ TRÚNG GIÓ CHẾT**

SAIGON — 3 giờ hôm 29-8, trước cửa một căn nhà ở đường Hồng Bàng, người ta bắt gặp 1 người ngồi trên xe, miệng sủi bọt mép, mắt trợn ngược với hơi thở cho nhà chức trách. Cảnh sát tới xét trong người bắt bọc mạnh hiết tên là Trương Chí (45 tuổi) tài sản ở Phú Trung và Phú Thọ Hòa. Có lẽ ông Chí ngồi ngủ trên xe nên trúng gió đặc chết. (SS)

**BÀ SĂN CÁ BỊ XE ĐỤNG CHẾT**

GIAĐỊNH — 4g 15 ngày 29-8, bà Trần Thị Chắc (48 tuổi) nữ cá ngư tại xã Tân Phước Khánh (Bình dương) đi đường qua đường Bàn kéo Nghĩa cho Bà Chiến Gia Định, bị xe hơi đụng trong khúc cua bị ngã chết. (CC)

**ĐÂNG CO TRONG QUÂN NHẬU, 1 NGƯỜI CHẾT**

GIAĐỊNH — 7g30 tối 30-8, tại quán thịt vịt đồng Hồng Ngọc số 37 đường Nguyễn Tri Phương gần Cầu Ngang chợ Đũa đã thanh vịt xin đang Nguyễn Hữu Cảnh sát Xá Phước Tân Hưng cùng quận. Hai cán bộ xây VC khá, giữ chân tên đích bị thương. Trong khi đó 2 người khác cùng với chạy thì Lê Văn Thanh (40 tuổi) và đồng cùng Gerard bắt. Lê chết tại chỗ. Riêng nhà ông Ngân, VC nên Bến Tre 1 Tuần khi sang thăm Lý, lượng an ninh bao tin lên đến nơi trú khi sang đích đã rút ra rồi. (H T)

**BÌNH NHẤT ĐỘI LỘT LÒN ĐẠI ÚY**

GIAĐỊNH — 8 giờ tối 29-8 đại úy Đ. trực thăm Nha C.S.Q.G đang ngồi uống rượu tại quán bà 7 mốc Duyên Mai ở đường Cầu Lăng Gia Định bỗng có 1 người nhỏ xuy trong đến gặp, khách hàng và đại úy lôn cho ông. Giữa lúc đó anh tuần tiếp của bàn bỗng Đại Tá Cảnh Sát Quốc Gia Gia Định chạy ngay ra quán, nên người khách hàng ra bắt Anh ta khai tên là B (15 tuổi) (SS)

**AI ĐÁNH RƠI GÓI BẠC 500 Ở ĐƯỜNG CÔNG LÝ ?**

SAIGON — 11 giờ trưa 27-8, ông Vương Tấn Hùng (11 tuổi con ông Vương văn Mai công chức nhà ở số 108/2 đường Nguyễn Du) đi học về cầu ngang đến đường Công Lý bắt gặp một gói giấy bề rơi ở Đường. Người lớn nhỏ thấy bên trong là một xấp bạc toàn giấy 500đ. Ông Hùng nói cầm gói bạc chạy về nhà ở đường sau đình Độc lập đưa cho Cảnh sát quận xem, viên cảnh sát nói đây là bạc giả. Ông Hùng thì cho thấy bạc thì có thể nhiều bao. Vậy ai là người mất của có bằng chứng hãy đến cảnh sát Quận Nhất mà hỏi vậy. (CC)

**THÊM 9 DỰ ÁN ĐẦU TƯ VỪA ĐƯỢC CHẤP THUẬN**

SAIGON.— Bộ Kinh Tế vừa chấp thuận trên nguyên tắc thêm 9 dự án đầu tư kỹ nghệ. Như vậy tổng số là 9 dự án đã được Bộ Kinh Tế chấp thuận hoạt động. Các dự án đầu tư vừa được chấp thuận là: Công Ty Việt Nam kỹ Hóa học Cáng Ty (điều tư nuôi bò), Việt Nam Animal Feed Mills (nâu suất thực phẩm nuôi gia súc). VN. nhà máy gỗ ván nặng). VN. Match Coll.ed (nâu suất điêu quyt). VN. Kỹ Nghệ Tân trường hòa Công ty. (nâu suất tên trăng kẽm). Công ty kỹ nghệ tinh hãy Ân Được (nâu suất đồng thay tính trung tính). Nam Dương Xi Dầu thực phẩm Công nghiệp xưởng (nâu suất tên vị phẩm). VN. Cơ Điện (nâu suất thực phẩm máy thu thanh). (VTX)

**XE VẬN TẢI KHÔNG NHẬN SÚNG**

SAIGON.— 6 giờ sáng 30-8. Cảnh sát gác tại nhà ga Pastere và Lê Lợi thấy chỉ chặn bắt chiếc xe vận tải hiệu Gmc đang đi lên phía Bến Thành, nhưng chỉ thấy 1 số súng ống nằm trong thùng xe.

Theo lời khai của tài xế thì xe này vừa chở 1 số súng ống của quân Mỹ đến Tân Sơn Nhất để chở về Cảng Sài Gòn. Tài xế cho biết hôm nay mới nhận lệnh chở súng ống, nên không hề biết gì cả. Tài xế cho biết thêm là xe này vừa chở 1 số súng ống của quân Mỹ đến Tân Sơn Nhất để chở về Cảng Sài Gòn

# chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN GHI

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG

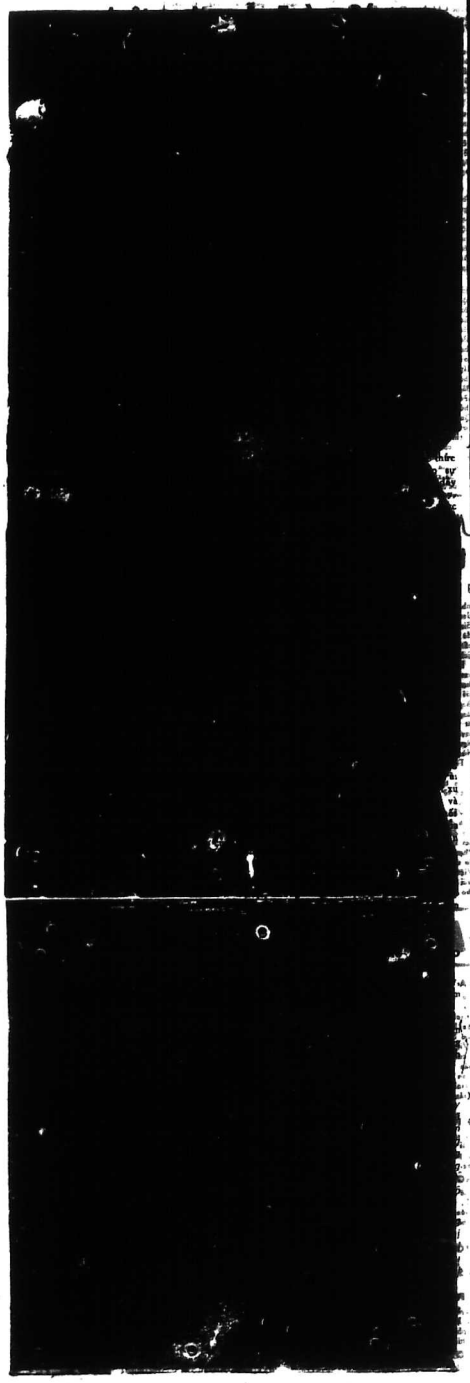
Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG

Tòa soạn 15, VÕ - TÁNH — SAI - GON — Điện thoại : 25.977

Năm thứ 3 Số 725 — 8 trang 5 đồng

Ngày Thứ Năm 1-9-1966 (Ngày 17 tháng 7 Giáp-Ngọ)


Phỏng vấn của Việt Tấn Xã



ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

BÁO TÂY VIẾT VỀ CUỘC GẶP GỠ GIỮA TÂY GIÀ ĐỜ GÔN VÀ TÂY CÔN SI HA NÚC...

# 31-8-66 : Đờ - Gôn lại múa rối TRÊN SÂN KHẤU XỨ CHÙA THÁP

☆ MỸ : BỰC MÌNH VÀ BỐI RỐI

☆ HÀ NỘI : SIÊU LÒNG NHƯNG THÀY TÀU KHÔNG CHỊU CHƠI

*Đối với tướng de Gaulle, cuộc công du này quan trọng hơn chuyến đi Nga Xô vừa rồi. Ở Mục Tư Khoa, ông ta không được tự do chủ động. Trái lại, tiền lộ trình Thái-Bình Dương, ghé bến Nam Vang, ông ta toan tính để nghị một «kế hoạch hòa bình cho thế giới», bắt đầu bằng một dự án hưu chiến ở Việt Nam.*

*Hai bộ trưởng, Pompidou và Couve de Murville, là hai nhân vật tâm sự, được biết những dự liễn âm thầm và xa xôi của ông ta. Nhiều đối thoại viên, trong số có bà Gandhi đã được hân hạnh ông ta hé mở cho xem một tỷ vế những nét lớn trong phần dự án liên quan đến Việt Nam.*

*Khi nào nhắc đến kế hoạch của mình, Tổng thống Pháp vẫn thích khoe rằng kế hoạch ấy đáp ứng vai sứ mạng quảng đại hào hiệp của nước Pháp lang xa, đồng thời phù hợp cả với sự hiểu biết những vấn đề quốc tế hiện thời. Tướng Đờ Gôn không thèm đóng vai tuồng «Đại tây dương» nữa, ông ta muốn lên chức «thế giới»...*

## Cuộc mít tinh ở Nam Vang

Từ bao nhiêu lâu nay, diện Elysée đã chuẩn bị rất kỹ cho Tướng Đờ Gôn, khoái trá với sáng kiến của mình, nhất định chọn cho bằng được ngày lành tháng tốt và địa điểm thuận tiện, để trình diện với thế giới cái bào thai mũm mĩm mà ông ta vừa mới làm bốn.

Cái trạm đọc đường tên là Nam Vang xem chừng thuận tiện nhất. Lý do đầu tiên là sự a tòng hoàn toàn của bà mụ Norodom Sihanouk. Lãnh tụ chính trị của xứ chùa Tháp đã bắt nhân tình với Pháp lẫng xa và bảo thẳng với anh chàng Mỹ rằng : «Anh đừng bao tôi nữa». Ông ta lại giao du thân mật với Bắc kinh. Trường nam của ông ta đi học ở bên Tàu.

Vậy tại Nam Vang trong 3 ngày, tướng Đờ Gôn sẽ đùng chân trong những điều kiện tối hảo. 3 ngày đại lễ linh đình huy hoàng trang lệ giữa khung cảnh thần kỳ của xứ chùa Tháp. Tổng thống Pháp khéo biết lợi dụng bối cảnh sân khấu và hão rằng không một thằng vô tuyến truyền hình nào trên thế giới lại bỏ lỡ dịp quay những hình ảnh hiếm có của nơi danh lam thắng cảnh này.

Cơ quan vô tuyến truyền hình của Pháp được sử dụng một ngân sách vô giới hạn cho chuyến công du này.

Tại Nam Vang, thái tử Sihanouk đã triệu tập một cuộc mít tinh đã sộ, ước chừng số có 5, 6 vạn người tham dự.

## Những kẻ vắng mặt và một người bị loại

Bên lề tấn tuồng rầm rộ này, trình diễn ở nơi công cộng, dưới ánh nắng của Á đông, tướng Đờ Gôn sẽ mở những hội nghị ngoại giao.

Ông ta sẽ không gặp những người đối thoại mong muốn. Nhưng Sainteny đã ý đi sứ đặc biệt, và tổng đại diện của Bắc Việt, của Ai Lao với một vài quan sát viên Tàu công sẽ có mặt ở Nam Vang. Họ có thể hội đàm với những cố vấn ngoại giao của Đờ Gôn.

Nhưng, đối lại, sẽ không có đại diện nào của Hoa kỳ. Sihanouk vừa mới chặt cầu, một cách gần như ngoạn mục, vô lôn tuyên bố cho biết là sẽ không tiếp ông Averell Harriman, đặc sứ của Mỹ, dù trước hay sau cuộc viếng thăm của Đờ Gôn.

Cử chỉ của Sihanouk không được chính phủ Pháp hoan nghênh lắm đâu. Nhưng trò xử sự ấy có như thế không được giới ngoại quốc tán thưởng, dù là xứ nhỏ đối với kẻ khác. Và chẳng trường Đờ Gôn muốn giữ độc quyền về những cử chỉ oanh liệt.

Nhưng ở đây gặp tay Norodom Sihanouk lâu cá, bên ngoài luôn luôn cười tỉnh lâm duyên mà bên trong của là ranh mãnh Sihanouk không bỏ lớ dịp để làm nổi bật vai trò của mình lên.

## Thủ lợi cho Việt cộng

Kế hoạch hòa bình của Đờ Gôn chẳng có gì mới lạ. Chẳng qua chỉ mới lạ ở cách trình bày, đi kèm với một lời kêu gọi hòa bình trên thế giới, mà người ta hi vọng là một lời hô hào rầm rộ lần đầy !

Ba Indira Gandhi, ông Thant đã từng nghe Đờ Gôn trình bày dự kiến đình chiến ở VN. Đại để ý kiến ấy dựa vào việc quay về với Genève, với sự tham dự của mọi quốc gia ký kết hiệp định 1954 và sự hiện diện của những phái liên hệ, tức là một phái đoàn Việt cộng.

Vấn đề hưu chiến theo ý Đờ Gôn cũng chẳng có gì là thần tình khéo léo cho lắm. Trước hết, Đờ Gôn đề nghị đình chỉ các trận oanh kích Bắc Việt về phía Mỹ, đồng thời Hà nội phải đình chỉ việc gửi nhân lực vật lực vào miền Nam.

Nếu hai đều kiện ấy thực hiện được thì các quốc gia ký kết sẽ đòi hỏi hai điều cam kết :

— Mỹ phải hứa hẹn triệt thoái quân đội ngay sau khi ký kết một hữu ước sơ bộ ;

— Bắc Việt phải hứa hẹn chấp nhận một thủ tục tự quyết ở miền Nam và tôn trọng kết quả cuộc bầu cử tự do.

Sẽ có những phái bộ trung lập — không nhất thiết là của Liên Hiệp Quốc — để kiểm soát đình chiến và kiểm soát việc triệt thoái quân đội ngoại quốc.

Kì cùng phải nói, dứa con nít cũng biết rằng cách đối xử với đối bên như thế thật là chênh lệch hết sức. Hoa kỳ sẽ triệt thoái quân đội, nhưng bọn VC vẫn có sẵn quân đội CS Bắc Việt trà hình thành «chiến sĩ tranh thủ độc lập». thế là từ nay họ sẽ làm chủ miền cao nguyên và nông thôn.

## Không đi đến đâu, nhưng...

Kế hoạch ấy đã được trình bày dưới một hình thức hơi khác do nhiều nhân vật trung gian hòa giải, như các lãnh tụ Ấn Độ chẳng hạn.

Kế hoạch ấy đã bị Hànội gạt phắt đi, còn TC thì phân đó bằng cách làm thinh, không thèm nói.

Bắc Việt kháng kháng không chịu thương thuyết trước khi Mỹ rút khỏi VN.

Và Hoa thịnh đốn, tuy rằng sẵn sàng thương thuyết, nhưng nhất định không đình chỉ các cuộc hành quân trước khi biết chắc là có thể thương thuyết được.

Như vậy, tướng Đờ Gôn cũng thừa hiểu rằng kế hoạch của mình sẽ chẳng đi đến đâu. Nhưng lúc này, ông ta cũng chẳng có dịp đưa ra đề nghị hòa bình, được hành diện là người đầu tiên làm công việc đó trong ảm hưởng của chiến tranh trên đường đi công du giữa ngoại giao và công cộng.

Ông ta hi vọng những lời đề nghị của mình sẽ có ảnh hưởng lớn lao đối dư luận các nước trong Bẻ tam Thế giới.

Ông ta hy vọng được nhiều người hưởng ứng nhiệt liệt, gây được một áp lực của các dân tộc da màu, ở Phi Châu và Á Châu, với một ảnh hưởng ngoại giao có thể sẽ bao trùm hội nghị sắp tới của Liên hiệp Quốc.

## Trái bom hay là quả pháo ?

Kế hoạch của Đờ Gôn gây ra một chút mích lòng với các lãnh tụ điện Cẩm Linh, vì họ cũng có chánh sách riêng cho Á châu, và tự cho là trực tiếp liên hệ nhiều hơn là Pháp. Chẳng hạn, Mạc Tư Khoa bằng lòng thân thiện với Nhật bản, thề lập tức Nhật Bản công nhận sự hiện diện của Ngoại Mông bằng đặp của Nga sô ở Á Châu. Đó là phản ứng đầu tiên của sự phòng thủ chung.

Còn Bắc Kinh thì sao ? Đại Hội thứ 11 của Uỷ ban Trung Ương, sau khi nhóm họp bí mật, đã ra một bản tuyên cáo thật là ngạo nghễ phô bày tham vọng đế quốc và thống trị địa cầu. Trung cộng là dân tộc vĩ đại nhất thế giới. Như thế không để gì mà Trung cộng lại để cho Đờ Gôn tập tành nhảy ra đòi lãnh đạo các dân tộc da màu trong bẻ tam thế giới

Indonésia đã trở nên thù nghịch với Bắc kinh. Ấn Độ tỏ ra lo ngại. Hồi quốc ngà về phe Mạc tư khoa. Sáng kiến của Đờ Gôn đưa ra một cách quá chậm trễ. Nếu Đờ Gôn tự biết là kẻ đến sau, thì ông tạch có một việc là càng lấy gân cổ mà kêu cho to, la cho lớn.

Từ trước đến nay, đã bao nhiêu chuyến công du của Đờ Gôn chỉ có một chút hào nháng bề ngoài, trong lúc đang diễn tuồng công du để rồi sau đó thì lếp xẹp. Nhưng càng ngày Đờ Gôn càng rất rít tìm kiếm cái vẻ hào nháng đó.

## Tổng Thống Johnson lo ngại

Sau tháng 3 vừa qua, khi Pháp đoạn tuyệt một cách tàn nhẫn với Minh ước Bắc Đại Tây Dương, chính phủ Đờ Gôn dường như đã bị cô lập về mặt ngoại giao. Chuyến đi viếng thăm Nga Xô, cuộc tuần du của Couve de Murville tại các nước chư hầu Cộng sản, thảy đều là những dấu hiệu tỏ lộ một chủ trương thay đổi tình bạn.

Tại tòa Bạch Ốc, người ta lo sợ ảnh hưởng rần rộ của chuyến công du Thái bình Dương này, đến nỗi không để ý rằng chuyến đi ấy có thể thất bại. Ngoại trưởng Dean Rusk, giáo sư Walter Rostov làm cho Tổng Thống Johnson không yên tâm. Phái chẳng Hoa kỳ, đệ nhất cường quốc kinh tế và quân sự thế giới, một quốc gia duy nhất có thể tham gia chiến tranh mà không thiếu bơ, thiếu đạn bán, tiếp đón lại chẳng bị cô lập như người ta đã dự đoán là Pháp bị cô lập ? Phải chẳng bằng chứng là sự mua may quay-cuồng của Đờ Gôn ở vương quốc Khmer nhỏ xíu ?

Mối lo ngại của Mỹ không lấy truyền sáng các lãnh tụ ở Mạc tư khoa vừa rồi được. Họ còn hà hề nhận thấy dấu hiệu của một tiến trình có lợi cho Nga Sô. Nếu Đờ Gôn không nắm được quyền lãnh đạo đệ tam thế giới, thì ít ra cũng đánh được một đòn mạnh vào uy tín của Mỹ và nhất hoa được khối liên minh Đại Tây Dương.

Tuần báo AUX ECOUTES DU MONDE số 2196 ngày thứ Năm 18-8-1966.

# Vì CS hiếu chiến SẮP ĐÁNH LỚN...

BALÉ. — Tuần báo Finance loan báo :

Ngày 8 tháng 11 tới đây, dân chúng Mỹ sẽ đi bầu. Tổng thống Johnson biết rằng mỗi khi ông cho đánh mạnh tại VN, ông lại được lòng dân chúng thêm. Nếu muốn đăng Dân chủ thắng cử, ông sẽ lại phải đánh một vố thật lớn khi cuộc tuyển cử tới gần chăng ?

Tạo chí Finance viết : việc ông bộ trưởng Hải Quân Hoa kỳ Paul Nitze tới Saigon hồi tháng 7 vừa qua, việc Trung tướng Nguyễn văn Thiệu đã đề cập tới việc có thể đưa chiến tranh ra ngoài vĩ tuyến 17, các vụ phi cơ B-52 oanh tạc vùng phi quân sự cùng các vụ giao tranh tại vùng này, phải chăng là để chuẩn bị cho một hành động lớn mà lẫn ranh phân chia Nam Bắc Việt Nam không còn được tôn trọng nữa ?

Để sửa soạn dư luận, Mỹ đã tung ra chiến dịch giải phóng các phi công và tù binh bị bắt giữ ở Bắc Việt.

Bắc Việt cũng đang rút bỏ các thành phố, tháo gỡ nhà máy, phân tán hoàn toàn tiềm năng sản xuất, nhất định chiến đấu tới cùng chứ không chịu ngồi vào bàn hội nghị, như Hồ chí Minh đã từng tuyên bố «chiến tranh có thể còn kéo dài 5, 10, 20 năm và hơn nữa».

Phe hiếu chiến ở Trung cộng cương quyết chấp nhận chiến tranh, dù bị tàn phá, vì việc quân đội của Võ Nguyên Giáp dấu hàng sẽ là tiếng chuông cáo chung của chủ nghĩa CS tại Đông Nam Á và mở đầu cho việc «tụt dốc». Phe này có vẻ thắng thế nên đã có các cuộc thanh trừng mới đây ở TC.

Ngô sĩ thì cho hay : Tuy muốn sống chung hòa bình nhưng không thể các thiệp nếu chiến cuộc VN cứ tiếp tục leo thang.

Ông U Thant, tổng thư ký Liên Hiệp Quốc phát thét ra rằng : « Nếu chiều hướng hiện nay cứ tiếp diễn, chiến cuộc có thể biến thành đại chiến ». Ông cố gắng tránh tai họa đó thế giới. Nhưng ông có lưu nhiệm ở chức tổng thư ký Liên Hiệp Quốc nữa hay không ?

Phật giáo có ủng hộ ông không ?

Sau khi kể xét cuộc vận động của Đức Giáo Hoàng Paul VI, việc Lưu thiếu Kỳ tuyên bố sẵn sàng hy sinh cho Việt Nam tạp chí Finance dưới ngòi bút của ký giả Jean Grandmoulin kết thúc bài này rằng Tại Hương Cảng, nhiều người Trung Hoa rút tiền ở ngân hàng ra, để mua lương thực hoặc... vé máy bay».

## Giới thiệu sách báo mới

Chúng tôi vừa nhận được :

● KINH PHÁP CÚ

● « THUYÊN-SEN » PHẬT LỊCH 2510

Đặc San Vu Lan do chư Ni hiệp soạn. Đây là tờ Đặc San đầu tiên của nữ giới xuất bản PHỔ BIẾN, theo chương trình ấn xuất bản Phổ Biến của dự định cho ra liên tục những số khác nữa.

Trân trọng cảm tạ chư xuất bản về giới thiệu với bạn đọc. Chánh-Luận

CHÁNH-LUẬN

## THƠ VUI

### Hỏi dân mới biết

Con trai Tổng Thống Sukarno tên là Guntar biểu tình ủng hộ cha nên bị bắt (Tin AP)

*Cậu con Tổng thống họ «Sơ»*
*Tự nhiên cũng biết hoạn hô cha mình.*
*Xét về hiếu, về tình là phải,*
*Ai khôn ngoan tưng trái hơn cha ?*
*Hướng nhờ lãnh đạo Quốc gia,*
*Có quyền, có thế, cả nhà thơm lây.*
*Cậu nhờ vậy đi dây, đi dọc.*
*Cụ chẳng may, xếp xó ra về,*
*Tìm đâu ra nổi một nghề,*
*Chỉ làm mươi tháng, hả hê một mọi dời ?*
*Nhưng nghĩ kĩ, đừng chơi kiểu ấy,*
*Con khen cha, sức mấy mà tin ?*
*Về trò ủng hộ ! — Thôi xin !*
*Dầu sao, liêm sỉ giữ gìn dum cho !*
*Ông bố cậu tuy to, to thiệt*
*Lại giỏi khoa đặc biệt «o mèo».*
*Cậu nên hỏi thử dân nghèo :*
*Cụ chưa bị lộn tung phèo là may !*

TRUNG - NGUYÊN - TỬ

# ÔI NHỮNG DANH TỪ !

VŨ TRỌNG ỨNG

Đầu đề trọng danh vị rất nặng nơi người VN. Mới bạn mới tả, bao hàng ngày ra được đôm một khung cảo phố. Thôi thì dù chức vị, chem chức nhau lũ lượt như I đam tang dài vô tận.

Làm như vậy trước là để đó bởi hết, rằng người vừa sinh tiêng thuộc dòng hào kiệt, để toàn những con trai con gái cuối đầu cuối cổ thiên hạ cả, sau là để người mua sách cũng như người nhờ xem bát tự để bị lường gạt. Không khó chi cần chút «mùi» khoa học là được, cũng như người ta quảng cáo nước ngọt con cọp thơm, ngon và «lọc máu».

*Ông Huỳnh Minh vẫn dùng «Science graphologie» của ông, quyển* B.N.T.N.B *bán rất chạy và đã tái bản ; điều nầy cũng nên biết qua, nhưng chúng ta cần biết rõ rằng, cho đến năm 1956 nầy, một chiết tự gia chân chính chỉ cho tham vọng là xem chớ để biết tính tình và năng khiếu của người viết, mà tham vọng nầy chưa hoàn toàn đạt được. Cho nên chúng ta cần nhận định thực trạng của khoa bút tự.*

*Thiết tưởng cũng nên nhìn lại quá trình của bút tướng pháp, để nhớ lại những người đi tiên phong và ghi vài nét chính của những phương pháp đã được áp dụng.*

Tu sĩ Jean Hippolyte Michon là người đầu tiên, năm 1871, đã khai lối như là người khai phá. Ông đã cố gắng phân loại chữ viết, vì ông xem nét, nhấy như một khoa học quan sát. Tuy nhiên, ông chưa đạt tiêu đích cố tính chính thực tiễn, nhưng Michon đáng được xem như một người tiên phong khai sáng và lên cho người ta chú trọng đến một phương pháp mới khả dĩ giúp ta tìm hiểu con người.

Nhưng chính Crépieux Jamin là người đã đặt nền tảng vững chắc cho khoa chiết tự. Ông đã phân chia «graphème» là viết phân tách những đặc tính của chữ viết, như hình thể chữ bất tự, kích thước của những chữ, chiều hướng và sự liên lạc của nét chữ, bút lực thể hiện trong tốc độ... ; đồng thời ông cũng nêu ra, sau nhiều năm đem ra thực nghiệm, những quyết tắc quí giá được đúng cho người bút tự khoa hiện đại. Thì dụ, ông khuyên chúng ta đừng quá chú trọng đến tiểu thuyết mà quên đồng thể, vì luôn luôn phải nhớ, tính chất thuần nhất của mỗi người chỉ. Chính vì thường quên những nguyên tắc chính yếu như trên nên nhiều người muốn học bút tự khoa đề phải bỏ sách, sau nhiều giờ cố gắng ghi nhớ để đem thực dụng cái ý quấn rối nhỉ nét chữ. Với phương pháp hữu hiệu của ông, Crépieux Jamin đã nhanh chóng vượt qua các nước lân giềng như Thụy sĩ, Đức và Ý.

Vào khoảng năm 1920, nghề là song song với việc khảo cứu của Jamin nhà triết học và tâm lý học người Đức Ludwig Klages cũng đem ra thực nghiệm phương pháp của ông. Phương pháp nầy liên hệ đến vấn đề tìm hiểu bản năng con người và đem vào ý niệm «sơn sinh lực» của người viết. (Ganzerer).

Phương pháp khác cũng được phổ biến, trong số đó đáng chú trọng nhất là phương pháp của Max Pulver, một nhà tâm lý học hiện đang dạy tại Zurich. Pulver quảng bá tính chất biểu tượng của nét chữ. Thật thế mà lý luận trong cái bảng đồ biểu tượng của ông hơn khuôn bản nầy, chúng ta nhỉ cũng bởi là anh hưởng của Pulver đã rất rộng. Sau ông, nhiều nhà khảo cứu như W. Hager, bác sĩ Paul Carton, Henri de Saint-Morand cũ khuynh hướng cho những đường nét một giá trị đặc biệt tùy theo chiều hướng của nó.

Rồi gần đây, người ta đề tiêu đến việc phân loại bút tự. Từ thời Galien và Hippocrate đã có sự xếp loại con người thành bốn bạng theo khí chất (tempérament) : loại đa huyết chất (sanguin), loại thần kinh chất (nerveux), loại âm ba chất (lymphatique) và loại dâu trắng chất (biliteux). Xử dụng bảng phân loại nầy, nhiều nhà chiết tự đã cố gắng mở ít nhiều nền bút tự khả dĩ cho ta nhận ra một loại khí chất. Như người hoạt loại thần kinh chất có bút tướng không đều đặn, nhưng hay nhảy nhót, ưa yêu, khác khuyu, hay biểu hiện bộc viết tất.

Trong tâm tính khoa hiện đại, bảng phân loại tính tình được nhiều người chấp nhận là bảng của René Le Senne với 8 hạng như sau : nhiệt thành (passionnel) năng nổ (colérique) đa tình (sentimental) duy cảm (nerveux), lạnh lùng (flegmatique) thực tế (sanguin), nhu nhược (apathique). I bơn nầy bảng nầy nhỉ chiết tự E. Carlie đã áp dụng phân tích và đăng bày một số chữ để khám xét tính tình của người viết. Quyển «Tính tình và nét tự» của ông (Caractères et Ecriture, P. U. F.) ở cho ta thấy sự tinh tế mật thiết giữa tính tình khoa và bút tự khoa.

Chiết tự khoa hiện nay có thể giúp ta tìm thấy gì trong nét bút ? Vì phương diện trí tuệ, ta xét đoán được trình độ học thức, khả năng suy tưởng, trí lực, năng khiếu phê bình, tính nhiều nhịu, sức tập trung tư tưởng, trí tưởng tượng, tính dễ bị ảnh hưởng, đề cho ta.

Có thể phân tách nét chữ để biểu tính tình của người viết trong những nét chính như : hướng nội hay hướng ngoại tính cần cù năng, vị kỷ, cần sắc tính, hoạt động tính, trương cầu tính (ambitieuse), ba đặc tính sau cùng là những yếu tố đưa đoán mà René Le Senne đã dùng để thiết lập bảng phân loại tính tình.

Trên bình diện xã hội, nét bút cho biết lòng chân thành, tài tiếp xúc giao thiệp, cao người khoa khác hay thích một chức vụ nhất định, lương tâm nghề nghiệp, cách phấn đấu trong một cuộc sinh chấp, sáng kiến, khả năng thích ứng với hoàn cảnh.

Tuy cho trong nhỉ số khoa nhưng chiết tự khoa bên bạn giúp ta thêm phương tiện để tìm hiểu con người. Như thế chúng ta nhận thấy tầm quan trọng của việc áp dụng khoa nầy trong nhiều mối trường.

BỆNH LÝ HỌC đã xem sự thay đổi trong nét bút là triệu chứng đáng ghi, như trong bệnh chứng bút dược gọi là bệnh Parkinson.

Ở Pháp đã có nhiều ý đồ dùng khoa bút tự vào đánh tự thể tự khoa và lược đã được dùng từ lâu (Graphologie thérapeutique của bác sĩ René Resten).

Các nhà PHÂN TÂM HỌC cũng đã chú ý nhiều đến bút tự khoa và cho rằng bút tự được áp dụng trong tâm bệnh học.

Việc TÌM HIỂU CON TRẺ qua nét bút được nhiều nhà tâm lý học chú tâm như Roger Mucchielli đề xướng và thực hành trong thuật dạy đề thiếu nhi.

Trong địa hạt TÂM LÝ KỸ THUẬT (psycho-technique) chế chân một ngày gần đây chiết tự khoa sẽ chiếm một địa vị khá quan trọng vì đã bường nghiệp. Viễn tượng khả đẹp vì ngày nay những kỹ nghiệp lớn ở các nước tiên tiến đã xử dụng khoa bút tự trong việc tuyển trạch. Giáo sư Thérèse Fossil có phỏng vấn các vị giám đốc của những kỹ nghiệp lớn trong năng phụ của Paris cho ta thấy rõ sự hiệu nhy (La Graphologie, số 83).

Và không ai phủ nhận những lợi ích đem đến trong cuộc sống hàng ngày trong việc con người tìm hiểu lẫn nhau.

Nhưng cho mọi vấn đề mà người ta đưa đề cập đến là *sự tìm hiểu tính tình của người viết* mà thôi ; Trong một cuộc phỏng vấn của báo Les Nouvelles Littéraires vẽ đề tính học (số ra ngày 13-5-1952 bàn có ở thư viện Quốc gia), René Le Senne đã nói, tên điều ông rõng mong muốn : « Tôi mong rằng người ta sẽ tìm hiểu tính tình của các tiểu thuyết gia vì không ai phủ nhận rằng Les Trois Mousquetaires, Candide, Adolphe biểu hiện những ý hướng khác nhau». Hiện nay bút tự khoa được áp dụng một khoa bề trợ cho ta tính học. Sự luận nầy cho ta thông hiểu rằng vai trò của khoa nhỉ tự trong việc khảo xét về con người của các giá đã hiển thân tác phẩm.

Ngày nào mà chiết tự khoa được áp dụng một cách hữu hiệu và chính xác thì ngày ấy là có một phương cách rất hiện lợi để hiểu một tên nhân và không đến phải là bạn thân của nhà văn ấy, mà quyền nói phê phán đúng bà Lan đã đặt thành điều hiện tiền yêu mến phê bình chặt đồng một nhà thơ, nhà văn nào» (Lý niệm văn thi si hiện đại, trang 5) ; cũng không phải thì công việc của ông Nguyễn Bách Khoa trong bài quyển «Nguyễn Du và truyện Kiều» (Thế giới s.k. 1951) và « Tâm lý của Nguyễn Công Trứ ». Và ngày sẽ những thể bút đề của số cá thêm vào giá trị khác nguại những gì sẽ cho ta hướng dẫn trong việc thực xét bút ông Vương Hồng Sển đã từng bày đề. Đem cả tính bực áp dụng trong văn học không phải để, vì trong văn chương của ta không có nhiều tác phẩm tự thuật (auto biographie ou journeux intimes), vì thế khoa học có thể đóng một vai trò quan trọng nếu chúng ta có tài liệu gì tự vẽ tác giả nào.

Những phân nhân nhân riêng hiện nay thực dụng chính xác khoa chiết tự là một việc khó khăn.

Ấn luyện bao nhiêu hình thế của nét bút, quán triệt tất cả những phương pháp đã chiết trung cũng chưa đủ, cần phải có tực giác, cần một tinh thần khách đặc biệt để «đánh bạn» người là nếu lấy vị dụ trong khoa chiết tiếp hiện nay là người ta chỉ tìm thấy ở người vẽ cá chép (tài chí (le Plain classique). Nhưng thấy thuốc có thể gỡ nguy, bởi lẽ bệnh nhân khác nhau dưới quang tuyến X mà định bệnh, còn ở đây nhà chuyên môn chỉ có mảnh giấy để xác định. Chiết tự khoa cũng như y thuốc cần là một nghệ thuật.

Khó khăn cũng nhiều nhưng triển vọng cũng lớn.

Ở Pháp, những nhà khảo cứu chiết tự đang hăng hái cố tạo cho khoa nầy một uy thế để được chính thức nhận là một khoa học nhân văn. Hiện nay chưa có thái độ đồng nhất trong các giới, đặc biệt là giới tâm lý học.

Phần lớn các giáo sư «Tâm lý học viện» thuộc Jai học Sorbonne, tả ý chống đối cực độ. Có thể kể đến Pierre Bonfandel, giáo sư chủ nhiệm tâm lý ứng dụng : luận chứng của ông là chiết tự nghiệp của giáo sư Binet vẽ khả năng kết hợp của một số chiết tự gia đang hành nghề tại Paris ; bộ được mỗi đề đề nhận xét một số bút tự để đoán tính đặc biệt của đối tượng, khả năng và tính tình của người viết. Có 61 đề 92% giải đáp của các chiết tự gia, trong ấy nếu nhận hay nhất cách khác, người không chuyên sâu chỉ cũng có thể đạt 50% của đoán trung. Nhưng giáo sư khẳng định hơn ông Robert Vaz-Zara, tác giả chiết tự gia không thể có tư cách thẩm quyền, cần thiết vì họ chỉ là những người «tâm vấn». Con R.Freiner, Pol Gilas Đốc của Viện, đã nhiều lần tỏ ý bất thuận với việc chiêm chức nhân khoa bút tự trong, những đều chung chủ nhất chỉ thấy giá đề tìm hiểu khoa nầy, làm nhiều chiết tự gia ở Paris phản đối thái độ tiêu cực của đoàn.

Nhưng mặt số giáo sư khác lại cố vũ việc phát triển bút tự khoa, đặc biệt là ông Lagache, mà chính đây là là Giám đốc của Viện Tâm lý học nơi trên. Cũng có sự khuyến khích trong những đề hội khác. Trường Gorphe, một chuyên môn có riêng về vấn đề tuật phạm, hoàn nghênh sự áp dụng thực tiễn khoa chiết tự mà tổng kem một phương pháp tâm lý ứng dụng.

Ngoài ra, người ta còn nhận thấy sự ông hộ về một tình thân của chiếu thức giả trở đoán. Điều nầy được biết, lộ trong sinh hoạt của « Hội Bút tự khoa Pháp quốc » (Société de Graphologie de France), dưới J. Michon sáng lập từ 1871.

Ngoài vị Chủ-tịch danh dự là nhà văn trên tuổi André Maurois chủ tịch danh dự là đoàn bút thắc lâm hội viên danh dự như Louis de Broglie, Georges Duhamel, bác sĩ Schweitzer, Marcel Bill, vị trưởng ban công đồ có Henri Bergson, André Gide, Paul Valéry, Emmanuel Mounier, Edouard Herriot... Cơ quan ngôn luận chính có nhiều tập san La Graphologie, đánh riêng cho hội viên của hơn 20 quốc gia ngoài nước Pháp. Mỗi năm hội đề chức lại Paris một cuộc thi viết và vẽ đề. Mặc dù gia trị của bảng do hội cấp phát chưa được chính quyền nhận nhận, nhưng nên nhớ rằng đó là đề đóng góp vào kho tàng của nhiều SVrưu tiên nghiệpbậc đang học ở «Viện Tâm Lý Học». Trên thực tế, nhưng người gần nghiệp hàng chuyên của hội cũng có ích trong chức vụ «family graphologie». Mặt khác, hàng những thư đề của bạn Seine cũng đã thêm đung một số chuyên gia bút tự khoa thuộc Ban tự vấn trong nhóm «Groupement des Graphologues —Conseil de France».

Nhiều nhà khảo cứu, đặc biệt là những người trong ban chấp hành của hội, đang tranh đấu hăng say để chính thức hóa bút tự khoa.

# THỰC TRẠNG CỦA BÚT-TỰ KHOA

KHOA HỌC THẬT HAY MÊ HOẶC NGUỴ KHOA CỦA GIÁO SƯ TƯỞNG SỐ BÊN ĐƯỜNG ?

★ Bài của B.S. HỒ VĂN MINH

*Từ năm 1957 đã có quyển «Đời người trong nét bút» đại diện cho bộ môn chiết tự ở Việt Nam, Ông Huỳnh Minh viết sách này để xem chữ đã đoán biết cả đời người. Tác giả đoán chữ ký, quảng cáo trên bao chỉ, «Đoán công danh, tài lộc, may rủi» và đăng chữ ký hơn nửa là danh từ «Science graphologie» mà ông đã dùng từ lâu. Có thể đàm thông với tác giả về danh từ này (viết sai cho gọn), nhưng phải nhận rằng ở nước ta, bút tự khoa đã được quảng cáo quá sớm, đã được dùng để ngày trang và như thế, ở rằng người mua sách cũng như người nhờ xem bát tự để bị lường gạt. Không khó chi cần chút «mùi» khoa học là được, cũng như người ta quảng cáo nước ngọt con cọp thơm, ngon và «lọc máu».*

*Ông Huỳnh Minh vẫn dùng «Science graphologie» của ông, quyển* B.N.T.N.B *bán rất chạy và đã tái bản ; điều nầy cũng nên biết qua, nhưng chúng ta cần biết rõ rằng, cho đến năm 1956 nầy, một chiết tự gia chân chính chỉ cho tham vọng là xem chớ để biết tính tình và năng khiếu của người viết, mà tham vọng nầy chưa hoàn toàn đạt được. Cho nên chúng ta cần nhận định thực trạng của khoa bút tự.*

*Thiết tưởng cũng nên nhìn lại quá trình của bút tướng pháp, để nhớ lại những người đi tiên phong và ghi vài nét chính của những phương pháp đã được áp dụng.*

Tu sĩ Jean Hippolyte Michon là người đầu tiên, năm 1871, đã khai lối như là người khai phá. Ông đã cố gắng phân loại chữ viết, vì ông xem nét, nhấy như một khoa học quan sát. Tuy nhiên, ông chưa đạt tiêu đích cố tính chính thực tiễn, nhưng Michon đáng được xem như một người tiên phong khai sáng và lên cho người ta chú trọng đến một phương pháp mới khả dĩ giúp ta tìm hiểu con người.

Nhưng chính Crépieux Jamin là người đã đặt nền tảng vững chắc cho khoa chiết tự. Ông đã phân chia «graphème» là viết phân tách những đặc tính của chữ viết, như hình thể chữ bất tự, kích thước của những chữ, chiều hướng và sự liên lạc của nét chữ, bút lực thể hiện trong tốc độ... ; đồng thời ông cũng nêu ra, sau nhiều năm đem ra thực nghiệm, những quyết tắc quí giá được đúng cho người bút tự khoa hiện đại. Thì dụ, ông khuyên chúng ta đừng quá chú trọng đến tiểu thuyết mà quên đồng thể, vì luôn luôn phải nhớ, tính chất thuần nhất của mỗi người chỉ. Chính vì thường quên những nguyên tắc chính yếu như trên nên nhiều người muốn học bút tự khoa đề phải bỏ sách, sau nhiều giờ cố gắng ghi nhớ để đem thực dụng cái ý quấn rối nhỉ nét chữ. Với phương pháp hữu hiệu của ông, Crépieux Jamin đã nhanh chóng vượt qua các nước lân giềng như Thụy sĩ, Đức và Ý.

Vào khoảng năm 1920, nghề là song song với việc khảo cứu của Jamin nhà triết học và tâm lý học người Đức Ludwig Klages cũng đem ra thực nghiệm phương pháp của ông. Phương pháp nầy liên hệ đến vấn đề tìm hiểu bản năng con người và đem vào ý niệm «sơn sinh lực» của người viết. (Ganzerer).

Phương pháp khác cũng được phổ biến, trong số đó đáng chú trọng nhất là phương pháp của Max Pulver, một nhà tâm lý học hiện đang dạy tại Zurich. Pulver quảng bá tính chất biểu tượng của nét chữ. Thật thế mà lý luận trong cái bảng đồ biểu tượng của ông hơn khuôn bản nầy, chúng ta nhỉ cũng bởi là anh hưởng của Pulver đã rất rộng. Sau ông, nhiều nhà khảo cứu như W. Hager, bác sĩ Paul Carton, Henri de Saint-Morand cũ khuynh hướng cho những đường nét một giá trị đặc biệt tùy theo chiều hướng của nó.

Rồi gần đây, người ta đề tiêu đến việc phân loại bút tự. Từ thời Galien và Hippocrate đã có sự xếp loại con người thành bốn bạng theo khí chất (tempérament) : loại đa huyết chất (sanguin), loại thần kinh chất (nerveux), loại âm ba chất (lymphatique) và loại dâu trắng chất (biliteux). Xử dụng bảng phân loại nầy, nhiều nhà chiết tự đã cố gắng mở ít nhiều nền bút tự khả dĩ cho ta nhận ra một loại khí chất. Như người hoạt loại thần kinh chất có bút tướng không đều đặn, nhưng hay nhảy nhót, ưa yêu, khác khuyu, hay biểu hiện bộc viết tất.

Trong tâm tính khoa hiện đại, bảng phân loại tính tình được nhiều người chấp nhận là bảng của René Le Senne với 8 hạng như sau : nhiệt thành (passionnel) năng nổ (colérique) đa tình (sentimental) duy cảm (nerveux), lạnh lùng (flegmatique) thực tế (sanguin), nhu nhược (apathique). I bơn nầy bảng nầy nhỉ chiết tự E. Carlie đã áp dụng phân tích và đăng bày một số chữ để khám xét tính tình của người viết. Quyển «Tính tình và nét tự» của ông (Caractères et Ecriture, P. U. F.) ở cho ta thấy sự tinh tế mật thiết giữa tính tình khoa và bút tự khoa.

Chiết tự khoa hiện nay có thể giúp ta tìm thấy gì trong nét bút ? Vì phương diện trí tuệ, ta xét đoán được trình độ học thức, khả năng suy tưởng, trí lực, năng khiếu phê bình, tính nhiều nhịu, sức tập trung tư tưởng, trí tưởng tượng, tính dễ bị ảnh hưởng, đề cho ta.

Có thể phân tách nét chữ để biểu tính tình của người viết trong những nét chính như : hướng nội hay hướng ngoại tính cần cù năng, vị kỷ, cần sắc tính, hoạt động tính, trương cầu tính (ambitieuse), ba đặc tính sau cùng là những yếu tố đưa đoán mà René Le Senne đã dùng để thiết lập bảng phân loại tính tình.

Trên bình diện xã hội, nét bút cho biết lòng chân thành, tài tiếp xúc giao thiệp, cao người khao khát hay thích một chức vụ nhất định, lương tâm nghề nghiệp, cách phấn đấu trong một cuộc sinh chấp, sáng kiến, khả năng thích ứng với hoàn cảnh.

Tuy cho trong nhỉ số khoa nhưng chiết tự khoa bên bạn giúp ta thêm phương tiện để tìm hiểu con người. Như thế chúng ta nhận thấy tầm quan trọng của việc áp dụng khoa nầy trong nhiều mối trường.

BỆNH LÝ HỌC đã xem sự thay đổi trong nét bút là triệu chứng đáng ghi, như trong bệnh chứng bút dược gọi là bệnh Parkinson.

Ở Pháp đã có nhiều ý đồ dùng khoa bút tự vẽ đánh tự thể tự khoa và lược đã được dùng từ lâu (Graphologie thérapeutique của bác sĩ René Resten).

Các nhà PHÂN TÂM HỌC cũng đã chú ý nhiều đến bút tự khoa và cho rằng bút tự được áp dụng trong tâm bệnh học.

Việc TÌM HIỂU CON TRẺ qua nét bút được nhiều nhà tâm lý học chân chính như Roger Mucchielli đề xướng và thực hành trong thuật dạy đề thiếu nhi.

Trong địa hạt TÂM LÝ KỸ THUẬT (psycho-technique) chế chân một ngày gần đây chiết tự khoa sẽ chiếm một địa vị khá quan trọng vì đã bường nghiệp. Viễn tượng khả đẹp vì ngày nay những kỹ nghiệp lớn ở các nước tiên tiến đã xử dụng khoa bút tự trong việc tuyển trạch. Giáo sư Thérèse Fossil có phỏng vấn các vị giám đốc của những kỹ nghiệp lớn trong năng phụ của Paris cho ta thấy rõ sự hiệu nhy (La Graphologie, số 83).

Và không ai phủ nhận những lợi ích đem đến trong cuộc sống hàng ngày trong việc con người tìm hiểu lẫn nhau.

Nhưng cho mọi vấn đề mà người ta đưa đề cập đến là *sự tìm hiểu tính tình của người viết* mà thôi ; Trong một cuộc phỏng vấn của báo Les Nouvelles Littéraires vẽ đề tính học (số ra ngày 13-5-1952 bàn có ở thư viện Quốc gia), René Le Senne đã nói, tên điều ông rõng mong muốn : « Tôi mong rằng người ta sẽ tìm hiểu tính tình của các tiểu thuyết gia vì không ai phủ nhận rằng Les Trois Mousquetaires, Candide, Adolphe biểu hiện những ý hướng khác nhau». Hiện nay bút tự khoa được áp dụng một khoa bề trợ cho ta tính học. Sự luận nầy cho ta thông hiểu rằng vai trò của khoa nhỉ tự trong việc khảo xét về con người của các giá đã hiển thân tác phẩm.

Ngày nào mà chiết tự khoa được áp dụng một cách hữu hiệu và chính xác thì ngày ấy là có một phương cách rất hiện lợi để hiểu một tên nhân và không đến phải là bạn thân của nhà văn ấy, mà quyền nói phê phán đúng bà Lan đã đặt thành điều hiện tiền yêu mến phê bình chặt đồng một nhà thơ, nhà văn nào» (Lý niệm văn thi si hiện đại, trang 5) ; cũng không phải thì công việc của ông Nguyễn Bách Khoa trong bài quyển «Nguyễn Du và truyện Kiều» (Thế giới s.k. 1951) và « Tâm lý của Nguyễn Công Trứ ». Và ngày sẽ những thể bút đề của số cá thêm vào giá trị khác nguại những gì sẽ cho ta hướng dẫn trong việc thực xét bút ông Vương Hồng Sển đã từng bày đề. Đem cả tính bực áp dụng trong văn học không phải để, vì trong văn chương của ta không có nhiều tác phẩm tự thuật (auto biographie ou journeux intimes), vì thế khoa học có thể đóng một vai trò quan trọng nếu chúng ta có tài liệu gì tự vẽ tác giả nào.

Những phân nhân nhân riêng hiện nay thực dụng chính xác khoa chiết tự là một việc khó khăn.

Ấn luyện bao nhiêu hình thế của nét bút, quán triệt tất cả những phương pháp đã chiết trung cũng chưa đủ, cần phải có tực giác, cần một tinh thần khách đặc biệt để «đánh bạn» người là nếu lấy vị dụ trong khoa chiết tiếp hiện nay là người ta chỉ tìm thấy ở người vẽ cá chép (tài chí (le Plain classique). Nhưng thấy thuốc có thể gỡ nguy, bởi lẽ bệnh nhân khác nhau dưới quang tuyến X mà định bệnh, còn ở đây nhà chuyên môn chỉ có mảnh giấy để xác định. Chiết tự khoa cũng như y thuốc cần là một nghệ thuật.

Khó khăn cũng nhiều nhưng triển vọng cũng lớn.

Ở Pháp, những nhà khảo cứu chiết tự đang hăng hái cố tạo cho khoa nầy một uy thế để được chính thức nhận là một khoa học nhân văn. Hiện nay chưa có thái độ đồng nhất trong các giới, đặc biệt là giới tâm lý học.

Phần lớn các giáo sư «Tâm lý học viện» thuộc Jai học Sorbonne, tả ý chống đối cực độ. Có thể kể đến Pierre Bonfandel, giáo sư chủ nhiệm tâm lý ứng dụng : luận chứng của ông là chiết tự nghiệp của giáo sư Binet vẽ khả năng kết hợp của một số chiết tự gia đang hành nghề tại Paris ; bộ được mỗi đề đề nhận xét một số bút tự để đoán tính đặc biệt của đối tượng, khả năng và tính tình của người viết. Có 61 đề 92% giải đáp của các chiết tự gia, trong ấy nếu nhận hay nhất cách khác, người không chuyên sâu chỉ cũng có thể đạt 50% của đoán trung. Nhưng giáo sư khẳng định hơn ông Robert Vaz-Zara, tác giả chiết tự gia không thể có tư cách thẩm quyền, cần thiết vì họ chỉ là những người «tâm vấn». Con R.Freiner, Pol Gilas Đốc của Viện, đã nhiều lần tỏ ý bất thuận với việc chiêm chức nhân khoa bút tự trong, những đều chung chủ nhất chỉ thấy giá đề tìm hiểu khoa nầy, làm nhiều chiết tự gia ở Paris phản đối thái độ tiêu cực của đoàn.

Nhưng một số giáo sư khác lại cố vũ việc phát triển bút tự khoa, đặc biệt là ông Lagache, mà chính đây là là Giám đốc của Viện Tâm lý học nơi trên. Cũng có sự khuyến khích trong những đề hội khác. Trường Gorphe, một chuyên môn có riêng về vấn đề tuật phạm, hoàn nghênh sự áp dụng thực tiễn khoa chiết tự mà tổng kem một phương pháp tâm lý ứng dụng.

Ngoài ra, người ta còn nhận thấy sự ông hộ về một tình thân của chiếu thức giả trở đoán. Điều nầy được biết, lộ trong sinh hoạt của « Hội Bút tự khoa Pháp quốc » (Société de Graphologie de France), dưới J. Michon sáng lập từ 1871.

Ngoài vị Chủ-tịch danh dự là nhà văn trên tuổi André Maurois chủ tịch danh dự là đoàn bút thắc lâm hội viên danh dự như Louis de Broglie, Georges Duhamel, bác sĩ Schweitzer, Marcel Bill... vị trưởng ban công đồ có Henri Bergson, André Gide, Paul Valéry, Emmanuel Mounier, Edouard Herriot... Cơ quan ngôn luận chính có nhiều tập san La Graphologie, đánh riêng cho hội viên của hơn 20 quốc gia ngoài nước Pháp. Mỗi năm hội đề chức lại Paris một cuộc thi viết và vẽ đề. Mặc dù gia trị của bảng do hội cấp phát chưa được chính quyền nhận nhận, nhưng nên nhớ rằng đó là đề đóng góp vào kho tàng của nhiều SVrưu tiên nghiệpbậc đang học ở «Viện Tâm Lý Học». Trên thực tế, nhưng người gần nghiệp hàng chuyên của hội cũng có ích trong chức vụ «family graphologie». Mặt khác, hàng những thư đề của bạn Seine cũng đã thêm đung một số chuyên gia bút tự khoa thuộc Ban tự vấn trong nhóm «Groupement des Graphologues —Conseil de France».

Nhiều nhà khảo cứu, đặc biệt là những người trong ban chấp hành của hội, đang tranh đấu hăng say để chính thức hóa bút tự khoa.

Trong khi đó, trường phái Hélène de Grèbane đưa đề khoa bút tự giải đoán hiện không bằng phương pháp graphologie, (Graphique de l'écriture et étude de la personnalité (Nouvelle et Dabachaux s.b.).

Đến đây chúng tôi xin mở lại quyển B.N.T.N.B đã nhắc việc áp nhận vô bằng và đồng thời nêu rõ quan niệm của một số người về chiết tự khoa.

Trong những trang đầu, sau chân đung đưa các giá trị, tác giả đã viết rằng «Mặt khác một trường số đoán tính lý cụ ở Việt Nam » (đây là lời giải thiếu của tác giả). Nhưng số khoa nhà khảo cứu bút tự — Bởi vì 25 năm trong nghề tướng số của tôi, phải nhìn nhận đăng bao Huỳnh Minh có biệt tài...»

Tác giả không chịu viện dẫn chứng cứ có ràng, bút tự được nêu lên làm gì ? là một cái phá phách cho chính người viết vẽ minh. Người nầy gọi cho tác giả cái gọi là chiết tự viết và «Đây là tuồng chữ viết cho những tính tình, nghề nghiệp, thiên thành đều viết không ngay ngắn » (cả chữ ký, trang 59). Chúng ta ngưỡng phục tác giả đã có quyền lực để người ký thư.

Phần lớn các quyển sách bán về chữ ký, nhưng có là chứng cớ phải chắc gì ? x. 6) bán một quyển khác đây bưu mới mong hiểu số tử quyết của ông. Bây giờ nếu muốn như xem chữ ký, chúng ta phải chịu khó quý đến các giá, và xin bạn đọc đừng quên điều quan trọng: phi đồng nghỉ tanh thăng đề ! (Tác giả có rất nhiều thư khen tặng cũng như các «giáo sư tên sỏ» khác).

Với 150 trang, tác giả viết riêng quyển sách nhỏ bạn không thể giải có nhị những thuyết minh, những tên tăng của khoa chiết tự». Sự thật thì sách trự nhỏ bạn không cho đó phụ trang đề quảng cáo một số trường số, thiếu đường thái ».

Tôn lại, người đọc không tìm thấy nhà khảo cứu bút chiết tự. Ngược lại bất một người muốn đọc đó rất ý tư không nhỉ hoàn trong những tên đề khi đó bơn một trang.

Chỉ có một điểm lạm người đọc — hàng đề tiêu — hai lần là cuối cùng tác giả nhìn nhận rằng khoa chiết tự cần ông là « Khoa học huyền bí ».

Nhưng không phải chỉ có ông Huỳnh Minh quan niệm như thế. Cách đây không lâu, chúng tôi thấy trong một tạp chí chính đoàn bút tự (Pastoral graphologique) của ngày 1 VI 1956 do một «Chiết tự gia» ở Saigon. Chúng tôi xin chép lại vài nét chính : «Chớ kỳ bình thả tính chính thuần (type de Saturne). Rất dồi thay gian lao công bố: nét kỳ cái nhỏ (type sau) nên có tiếng không có uống 1957 có nhiều việc thế, 1958 có lắt lẻo».

Vì chủ đích của bài không phải là phê bình sách đây chúng tôi xin tóm lại hiện trạng của bút tự khoa.

Khoa chiết tự hiện đại có khuynh hướng mượn cớ đường khoa học và vững chắc của tính học để viết vào ba nhà khoa học nhân văn. Nhưng một ngày gần đây, sẽ thành một khoa học mới với đầy đủ tính chất vững vàng phức tạp, con người đang như lại của nhà tâm lý học hiện đành Henri Piéron : « Không cần nghi ngờ gì nữa, chiết tự khoa sẽ là khoa tâm lý học của tương lai ».

HỒ-VĂN-MINH

Hội viên « Hội Bút tự khoa Pháp quốc »

TÀI-LIỆU THAM-KHẢO :

—La Graphologie cua H. Hertz, PUF sb.

—Le Graphologie số 18-.60—65—83—Nguyen cha Société de Graphologie de France.

—La Semaine des Hopitaux de Paris, số 10-1-1956.

—Compte-rendu des travaux des Journées Internationales des Graphologues 1959.

—A.B.C. de Graphologie của C. Jamin, PUF sb.

—L'Aveu en l'écriture của A. Tridhal, Stock s.b.

—Le Symbolisme de l'écriture của M. Pointer Stocp s.b.

—Les Dessins de l'analyse de l'écriture của H. De Saint Morand, Vigot Freres s.b.


NGUYỄN VƯỢNG

Nỗi lòng người mua xe Scooter

Kính gởi Tổng Trường Kinh Tế.

Kính gởi Tổng Trưởng Công Chánh.

Kính gởi quý vị Cảnh sát Công lộ.

Sau bao ngày tháng đặt cọc, nay chúng tôi được các nhà nhập cảng giao xe. Lấy xe ra chúng tôi đã phải đóng thêm tiền thuế mới người 4.000đ. người 20.000đ. người 30.000đ tùy theo đợt xe, phải xin giấy cư trú, thị thực chế kỳ nhà bán xe, phải đem đi đóng trước bạ 100/o, mất bao nhiêu tiền và thời giờ để mua lấy lấy xe và chúng tôi chỉ được quyền «chạy» để xem, không quyền đi, vì theo nguyên tắc xe chưa có bảng được chạy ngoài đường, nhu chạy quý vị cảnh sát công lộ lấy làm vậy tôi sắm áo lý đem xe về nhà «Phố de» giấp vị sao chúng tôi phải chạy xe ngoài đường, nên giấp vị nào qua cầu sang thì xe chỉ được lấy vỉ sau khi có đủ giấy tờ. Nhưng biết bao nhiêu mới đủ giấy tờ ? Vì như đã kể trên, chúng tôi có bấu bền giấy tờ cần thiết và chỉ còn thiếu 1 giấy phép nhập cảng. Chúng tôi đã gửi giấy đề xin giấy phép nhập cảng, chúng tôi được trả lời như sau. «Tôi không có quyền cấp giấy này ! Giấy nầy phải được bộ Công Chánh ký, thế mà bộ Công Chánh bắt bao

## Xem tiếp Đoàn mua

**REX**
*Merveilleuse Angélique* Michèle Mercier, Jean Louis Trintignant Scope, Mầu, T. Pháp P.D.V. Hoa

**ĐẠI NAM**
*Merveilleuse Angélique* — Michèle Mercier — Jean Louis Trintignant Scope Mầu T. Pháp P.D.V. Hoa

**EDEN**
*Espionnage à Bangkok Pour U 92* Horst Frank Chiira Rasano Scope, Mầu, T. Pháp P.D.V. Anh Hoa.

**VICTORY LÊ NGỌC**
*Nhu đạo Quốc sinh Mai Tuấn* Mihoe trong Phim Nhu đạo trình bày Thái Cự Đạo Sp PDV Hoa

**PALACE CHOLON**
*Merveilleuse Angélique* — Michèle Mercier — Jean Louis Trintignant Scope, Mầu T. Pháp P.D.V. Hoa

**KIM CƯƠNG**
*Espionnage à Bangkok Pour U 92* Horst Frank Chiira Rasano Scope, Mầu T. Pháp P.D.V. Anh Hoa

**LONG VÂN**
*1) Seul contre Tous* Robert Hundzo Scope Mầu PDVN *2) Đôi đầu mạng xuống tuyến đại.* S. Granger, Mầu

**DIÊN HỒNG**
*1) Le Secret de l'Espérance* Alain Le-Barbe Scope Mầu PDVN *2) Hoàn mãn jack* Fernandel, Mầu PDVN

**NAM VIỆT**
*1) Seul contre Tous* Robert Hundzo Scope Mầu PDVN *2) Đi thách Kiếm hiệp* Nhựt Sp. Mầu PDVN

**HỒNG BÀNG**
*Chiều quân Công hà* Đạo diễn Lý Hải Tường Lam Đại, Triệu Lân Tề Mầu P.D. Việt Anh Ngữ.

**THANH BÌNH**
*Espionnage à Bangkok Pour U 92* Horst Frank Chiira Rasano Scope, Mầu T. Pháp P.D.V. Anh Hoa

**MODERNE**
*1) Điệp viên 001/* Akira Takarada Scope, Mầu PDVN *2) Thiên thần kỹ quan* Phim võ thuật Sp Mầu PDVN

**VIỆT LONG**
*Hiệp Sĩ bịt mặt* (Fukuro Castle) Hashizo Okawa Hirohio Shabanachi Twincoope, Mầu PD. Việt Hoa

**CASINO SAIGON**
*Hiệp Sĩ bịt mặt* (Fukuro Castle) Hashizo Okawa Hirohio Shabanachi Twincoope, Mầu P.D. Việt Hoa

**KHÁI HOÀN**
*Hiệp Sĩ bịt mặt* (Fukuro Castle) Hashizo Okawa Hirohio Shabanachi Twincoope, Mầu. P.D. Việt Hoa

**ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)**
*1) Le Fils du Caverne Rouge* (Giông Máu Hồi Tộc) Scope, Mầu PDVN *2) Anh Dực chiến sĩ.* P.D.V.N

**VĂN HOA**
*Première Victoire* (Bước đầu chiến thắng) John Wayne, K. Douglas, Patricia Neal Heavy Fonda, Scope.

**KIM ĐÔ** *(Mấy điện thoại)*
*1) Dương tôn Bảo hiệp* (Bảo Mộc Quế gnh Phim mau Phật sống cứu thế *2)* Phim thiếu thoại Trung Hoa

**Cinê QUỐC THÁI**
*1) Tân con gió lốc.* Tề mầu, Scope PDVN *2) Oanh tạc cơ B 52* Tề mầu, Scope, Phụ đề VN

**Giáitiên** đăng RAO VẶT *2 đồng đầu. 604 Mỗi dòng sau tính thêm 204*

## Xả hơi và Học ĐỌC CHƠN LỘC

**Gấp** Của Bà NGUYỄN QUỐC BỬU Giáo Sư Kim Bình T C đến để chúng tôi thu h tuổi và bà thường hàng bên.

TRẦN VĂN BAN

**Tôi** Phen mình Bực cô đánh nơi cần cước và không giấy tiền bạc (không cần thân) ai ai lượng được mang đến 77D Bùi Hữu Xuân Saigon, xin liên tục

**Nhắn tin** Nhà trọ Nguyễn Phi Phụng tọa lạc 6 đường Nguyễn Thái Bình Quận 1 Saigon, xin liên tục

NGUYỄN VĂN MẪN

## NHÀ

### Bị đuổi Nhà-Đất

Tôn sao để được lên cao? Nhà-Đất cần được chỗ khác? Vui liên lạc với

**Nhờ BÁO NHÂN DÂN**

**Nhà** bán đã tiện nghi, cần gấp, chỗ đẹp, xe hơi vào đường Trương Tấn Bửu ... 45C 000. Hỏi 167B Trần Quốc Toản Saigon.

**Nhà** Bán 4 ngôn ... Hỏi 148B5 Trần Hưng Đạo Cầu Ông Lãnh.

**Cần** ... 280 ... 1 Radio Service ... Hỏi 213 ... Hồng Xanh Gò ...

**Bán** Bán lẻ đồ ... tiện nghi ... Hỏi 42/2C ... đường Phùng Sương.

**Cần** mua một ... Hỏi ... Bà Tô Bình.

**Bán** Nhà đất ... 190000—45m2 ... Hỏi 212/31 Nguyễn Văn Quanh ... Chu Lai, Thị Nghè (trước rạp cao Thành).

**Bán** Nhà Phòng đã tiện nghi ... Hỏi ... Chương Dương Saigon.

**Cần** gấp ... 1 phòng gạch ... 1000 hỏi 162A bên 4 TM Kỳ.

**Bán** Một căn phố lầu ... cần đất, đã tiện nghi, ... 117/1D Công Quỳnh Sg.

**Vũng Tàu** đất thổ ... cần gấp ... Hỏi 343A Nhật Tân (Cạnh chợ Nguyễn Tri Phương) Chợ Lớn.

**Nhà** bán ... tiện nghi ... 216B đại lộ Trần hưng Quan (Nhà Vị) Cholon.

**Đất** bán ... Kiều Tân Bình Thủ Đức, Lăng Bạc ... Hỏi 494 Trương minh Giảng Sg.

**Nhà** bán ... gần chợ Lăng Cha Cả đã tiện nghi. Hỏi 494 Trương minh Giảng Sg.

**Nhà** bán ... Nguyễn Văn Quang ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Bán** ... 4m2 ... Hỏi 404 Trương Minh Giảng Sg.

**Nhà** bán gấp ... lầu đã tiện nghi ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Bán** ... Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

**Muốn** ... Hỏi 129B Lê Thánh Tôn Saigon.

**Bán** gấp ... 386/31 Trần Hưng Đạo Saigon, hẻm rộng xe hơi ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Cho** ... tiện nghi, tiện nghi ... Hỏi 115/10 Hàng Vương Thị Nghề.

**Cần** chị gái em thợ, nhà có thợ may áo dài. Hỏi 530 Trương minh Giảng Saigon.

**Cần** ... Hỏi 152B Hồ Văn Huê Saigon ... 16 đường Chiến Lược ... Tiếp Chánh.

**Cần** ... Hỏi 152B Hồ Văn Huê Saigon ... 16 đường Chiến Lược ... Tiếp Chánh.

**Bán** ... Hỏi 152B Hồ Văn Huê Saigon ... 16 đường Chiến Lược ... Tiếp Chánh.

**Bán** ... Hỏi 152B Hồ Văn Huê Saigon ... 16 đường Chiến Lược ... Tiếp Chánh.

**Cho** Thuê nhà 3 tầng đã tiện nghi, điện, nước đầy đủ. Mỗi tầng 20.000đ số 135 Trần Bình Trọng Saigon. Hỏi tại 138/26 Nguyễn Trãi Saigon.

**Nhà** Bán, hẻm 1 xe hơi 138/43 Nguyễn Trãi CL.

**Bán** Gấp ... nghỉ lắt gạch ... 6m12m có ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Không** ... DT 450m2. ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Bán** ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Bán** ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Bán** ... Hỏi 1/2 Nguyễn Thái Bình Tân Định Sg.

**Cần

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
RẠP CHÍNH LUẬN 1.9.66

# Mai Bê Bi

# THAM THÌ THÂM

## Câu đố

của VÕ HỮU

1) Ai từng đánh đuổi giặc Ân
Ai sin chém bảy nghìn thần không tha ?
Đó là ai ?

2) Ai ai nước bể thô nhà
Ai từng thắng trận Đống Đa vang lừng
Đó là ai ?

3) Để ai trẻ tuổi cao tài
Có đề sẵn chỗ chơi phải nên vàng
Đó là ai ?

4) Để ai đan nợ giựu đong
Giao đàm lang sẽ rõ ràng không hay
Đó là ai ?

GIẢI ĐÁP :

1) Đức Phù Đổng Thiên Vương
2) Trần Quốc Tuấn
3) Trần Hưng Đạo
4) Ông Ân đan

## Thể lệ chung

đăng bài trên trang MAI BÊ BI

a) Bài viết sin viết mặt một giấy, và chỉ đánh mặt thì tốt nhất.
b) Hình vẽ sin vẽ bằng mực đen đậm nét có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ sin ghi thật nhỏ ở góc hình.
c) Nếu có thể sin gửi đĩa viết và bài như đánh máy thì càng tốt. Nếu có thể sin thêm vào bài viết vài hình minh họa để tài liệu cũ thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhận bài.

## Tranh đố vui

— Ngoài phép ăn gian, tính tương thân tương ái phải là một lẫm lăng bắc ái xiết chặt tết cả mọi người lại đồng thuận để các chẳng tốc, các người nghèo các tên giàu khác nhau.
A. LINCOLN

## TÒ MÒ Ô CHỮ

của HỮU CHÍNH

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Quê hương vua Quang Trung.
2) Đọc vào thể là khác — Đều vẫn.
3) Thường đi đôi với « cẩu tử ».
4) Nhà đọc tài Đức quốc xã — Mảng cầu.
5) Vẫn thơ tu — Nhất, giờ.
6) I — A — Số nhà nhất.
7) Muốn viết đẹp ta cần phải... — De.
8) Hai — Cá chồng mực — Gọi vàng bào... con ơi.

## Cười

Còn mãi

— Chào quý, mới bài trường đây mà nay đã tựu trường rồi, mau quá ! Phải chi những ngày đó cho mãi thì sướng biết mấy hả Bê (Nói ngoài) Dễ ăn mấy muốn sao cho mãi thì mấy đừng... sẽ lịch !

## Tranh đố vui

Đố ai đọc được câu nầy ?

Trên đây là một câu tục ngữ, các bạn tìm xem một vựa đặng gì ?

## ZORRO HIỆP SĨ BÍT MẶT

— Kỳ 176 —

Chúng phục thiên Tư Xâm xin tha tội. Chúng đi tìm cứu giúp Vương Tử Xâm bị ám hại. Chúng tìm ra Tư Xâm bị chôn sống dưới lòng sông Ô Giang. Chúng vội cứu Tư Xâm lên cho uống nước, xoa bóp, thổi hơi, thổi hơi. Chúng mới cứu được Tư Xâm sống lại. Tư Xâm bảo chúng phải thông Dương công hiện đang bị Tư Xâm bắt bỏ vào ngục tối. Tư Xâm nói Uyển Phúc tới xin cứu thoát nhưng thấy nó chẳng ra gì. Hãy là khu tên lớn mới nông thích thú...

— Tư Xâm ! May là chết rồi ! Tôi ưu vương quá ! Bà Lê bắt giữ quá, sao hạ thống Tư Xâm rồi !

Thương ngày Uyển Phúc vẫn lên nể nghiêm trang hiền ác để bọn dân em kinh sợ, nay vì đã bị chết được Tư Xâm kể thắc bắt công đi thăm nơi anh thế Uyển Phúc thông sao sao cũng sự sung sướng, bắt ta phải xếu to lên. Tư bảo tôi cho bọn thuộc hết Nhung lấy vàng thiếu cung nấp xin gạo, mặt số cho nhà anh, lấy vàng trao bạc, xe gạo ra ngoài cho bọn dân em Tư Xâm hay.

— Thưa Tư Xâm bị Bà Lê bắt bỏ ngục tối. Chúng mấy cứu đi đến chỗ nước sâu rồi !

Nhân dân em Tư Xâm ở nơi người khác sẽ tin theo việc đó. Xưa nay chúng giúp thấy chúng của chúng gần chỉ bao thấy thương và lại tôn khen lên hay mừng lắm kể nữa, lâm sao mà... thôi được ! Thơ nhất là chúng ta tay đã đó Bà Tư kia chúng vẫn lý nữa. Cho đến chúng thông tin Công lực ky cơ ba bà trên thì sẽ sau phe Uyển Phúc thấy tới gần sẽ đến chúng thôi chẳng nên thôi chẳng nên lên bị ngay mấy chất đa đến vào gục xuống chết tiết.

Mặc dù thông tin bắt là Tư Xâm bị chết nhưng bọn dân em của Tư Xâm cũng sau vẫn làm rối. Nếu quả Tư Xâm không chết thì bao sao gọi nay chúng thấy Tư Xâm sẽ ? Tư Xâm sẽ nay lên ngồi phải tố sự ở hết, thanh cũng sẽ bắt ... buồn đi chỗ khác để đan em chết oan. Trái lại bắt ta tan gia bại sản vì tội thông tin giả chúng của tiếp đạch. Thế ... ?

Khi ấy vậy, quân lính thì chạy trong ... bọn ... ra mình, khi chết lên gần ... nên thì quá sao. Cho nên thì bắt đạch thôi, quân lính bao giờ cũng chỉ là các tướng. Lại ... tướng vẫn trên tiếp bắt lúc thôi tướng con. Là cứ gục tuỳ gần nhiều thì chỉ ra cách chạy cho nên bắt. Có nhiều tướng bắt chỉ ra cách chạy chết, bọn vệ binh bao phủ tướng muốn giết vẫn gần ... ra ... phải có giáng gục ... ra ... khiến bị đã, và lần thì bao bao ... ra ... bọn thành thăng Bao giờ bao ... đến em Tư Xâm không thấy ... ra bao ... của Tư Xâm đến ... Tư Xâm ... đến có thấy khi thuốc nhiều tác ... mạt, nhưng sau đó thì vẫn ... thôi, nhớ đến đi. Chúng ... bao đang ... Tư Xâm đã gặp phải ... em gì tôi Nhưng chúng lại nghĩ tôi một vài lần trước chỉ tướng của chúng đã khóc ngàn đi nhung mềm sau, và đang lúc chúng tưởng bên mình thua, đã rút lui thì thì tướng của chúng xuất hiện ... phòng lần lượt, đã làm ... bọn đạch thôi phải tan tách sáu hướng.

(CÒN TIẾP)

Giải đáp ô chữ hôm qua

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

**Bán Mua xe**
Muốn bán xe được gấp
Muốn mua xe được giá
Xin đăng tiếp mục Rao Vặt
Nhật Báo NHÂN DÂN

**Camion** hiệu International model 1700 chạng 9 đang tiếp kỹ 2 148/14 Phan thanh Giản Saigon ngay đầu bến.

**Bán** 403 NBV Berliet Fiat cho hàng ED vua lắm nghe. Hỏi 95 Ng cư Trinh SG.

**Bán** 1 xe Volkswagen 1500 hiệu Familial EC còn bảo hành 269/15 Trương minh ký Gia Định.

**Vauxhall** 101 đã lắp 4 ống ... Vauxhall ... Hỏi 46/270 Nguyễn ... Phương Chiểu.

**Lambretta** 150 li mới đã ... bán 478 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn. Mới ông ta 79.000đ lấy xe.

**Camion** Nhương bán xe camion international 1700 có giấy gọi đăng ký ... Hỏi 70 Gia Long Saigon.

**Desoto** P.C. 600, xe ngày mới. Hỏi 29 Nguyễn văn Hoa Gia Định.

**Bán** Gấp xe Dauphine EB đăng ký 104 000đ Đc 664 Phan Thanh Giản Saigon.

**Volkswagen** P404 ... Nguyễn Huỳnh P404 ... Lê ... 3 ... Trương minh ... Saigon.

**Bán** ... 403 ... 115 000đ ... 1311 đường Hồng Thập Tự Saigon.

**Cần** bán ... xe Lambretta 150 li, 2 bánh chưa số ... 100.000đ. Nhường bằng xe International 700 đang chạy tốt, 3 thùng lớn xe Hỏi ... Phát Điền Saigon.

**Bán** 1 xe Lambro 550 đã giấy ... 1 ... xe bao Lambro đã ... xong kỹ rồi và 1 máy may ... mới bán 164C Đề hàm Saigon.

**Thủ Đức** Volkswagen EC ... 3 Tự đường Minh ... Thực gọi tên việc hoặc 73A Lê Thánh Tôn.

**Bán** 1 xe Peugeot 403 Camionnette mới đang chạy ... đầu tuần bán Hỏi ... Nghĩa số 412 Võ đông Phú Nhuận.

**Lambro** 3 bánh ... Giá rẻ. Hỏi 380/10 Công Lý.

**Bán** xe Tudota ED có Radio giá phải chăng Hỏi 36/17 Cô Bắc Saigon.

**Dauphine** EC Chevrolet EE 6 máy số thường, toàn bảo, giá phải chăng. 101 Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Bán** Hoặc cho mướn, xe Vauxhall. Xem xe cần gọi làm việc. Hỏi đại chỉ số 593D đại lộ Hùng Phú vương vựa bán gạch cết hiệu «Đức Thành».

**Mercedes** 180 NBN bán gấp toàn bảo 20 Cư sa Cô Long Dương Công Trường Thị Nghè.

**Bán** Solex tự động đơn 63Cm giá gốc 9.400đ Hỏi 17/128 bến Vân Đồn Saigon.

**Mobylette** bán Mobylette cách L'UCIA mới tinh. Hỏi 46/270 Nguyễn ... Phương Chiểu.

**Lambretta** 150 li mới đã ... bán 478 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn. Mới ông ta 79.000đ lấy xe.

**Bán** P203 Familiale toàn bảo NBK thượt 196 Tôn thất Thuyết Hồ Bà Đăng.

**Bán** hai xe gắn máy. Mới hiệu Lambretta và Sachs. Một hiệu Lambretta và Xem xe lại bán 66 số 282/12 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần lăng mộ).

**Taxi** Renault 4CV bảo ... NBP ... còn tốt, giá phải chăng. Coi xe 205 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội.

**Volkswagen** P404 & AUDI ... Nguyễn ... P404 ... Lê ... 3 ... Trương minh ... Saigon.

**Bán** ... 403 ... 115 000đ ... 1311 đường Hồng Thập Tự Saigon.

**Cần** bán ... xe Lambretta 150 li, 2 bánh chưa số ... 100.000đ. Nhường bằng xe International 700 đang chạy tốt, 3 thùng lớn xe Hỏi ... Phát Điền Saigon.

**Bán** 1 xe Lambro 550 đã giấy ... 1 ... xe bao Lambro đã ... xong kỹ rồi và 1 máy may ... mới bán 164C Đề hàm Saigon.

**Thủ Đức** Volkswagen EC ... 3 Tự đường Minh ... Thực gọi tên việc hoặc 73A Lê Thánh Tôn.

**Bán** 1 xe Peugeot 403 Camionnette mới đang chạy ... đầu tuần bán Hỏi ... Nghĩa số 412 Võ đông Phú Nhuận.

**Lambro** 3 bánh ... Giá rẻ. Hỏi 380/10 Công Lý.

**For Sale** Peugeot 404 EE 200km Blanc ... Hỏi 170 Nguyễn Văn ... Phước 36732 18 Huỳnh Thúc Kháng Street (Bình Lãy S' Market).

**Bán** xe Volkswagen NBK ... toàn bảo giá rẻ 412. Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 1 xe chạy Dauphine EC ... 1 ... Hỏi 28 Hồng thập Tự Saigon.

**Morris** mouvas EB 7 Falcon ... 28 Hồng thập Tự Sg.

**MUỐN SANG TÊN XE** Hoặc muốn bán VESPA — LAMBRETTA mau chóng nhất, đã đăng nhất. Xin tới **Văn phòng sang tên xe VĂN-HOA**, 80 Trần Quang Khải Tân Định.

**Bán** xe Brosc Dracto PD 500 ... giá phải chăng Hỏi 46 Phan ngũ Lão.

**Puch** mới bán 39.000đ đăng giá Hỏi 165 Petrus Ký.

**Simca** Elysée NBW 9 số bảo 190A Minh Mạng Cholon.

**Bán** Gấp 1 xe du lịch hiệu Nash Rambler Trang thái bảo hảo 19 Hồ biểu Chánh.

**Bán** Land Rover Jeep, đã 33/6 La đại Hành số đặc Trương Đoa Phú Thọ An Tuấn Lợi.

**Bán** Vauxhall NBT có Radio ... mới, máy thắt đã ... xe sau 5 gắn mới ngày. 325/554A Phan thanh Giản.

**Bán** xe Lambretta 3 bánh mới 55 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Dauphine** EE 9 cuối mới ... nguyên chưa chạy Bán gấp bởi 128 Hồng thập Tự giải làm việc (Đại dy Thiệp).

**Vespa** Super mới toàn chắc giá 110.000đ. Hỏi 491/18 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** xe ID.19 đời EA số 8... Hỏi 118 Nguyễn văn Học Gia Định (trưa, chiều).

**Honda** bảo 50 cc còn mới đã thuế 457/9 Phan thanh Giản Saigon.

**Renault** 4 CV xe chạy đã ... toàn bảo ... bán có 1 cặp H.P. Ariel 55 110 mới toàn. Hỏi 90 Lê đại Hành Saigon.

**Peugeot** 403 vận tải chở ... Hỏi 170 Nguyễn Văn ... mới ông trả 420.000đ lại thương lượng.

**Vespa** EE Lambretta Special bảo ... Mới ông trả 115 000đ và 109 000đ lại thương lượng 1311 đường Hồng Bàng Saigon (gần khám lớn).

**For Sale** Peugeot 404 EE 200km Blanc ... Hỏi 170 Nguyễn Văn ... Phước 36732 18 Huỳnh Thúc Kháng Street (Bình Lãy S' Market).

**Bán** xe Volkswagen NBK ... toàn bảo giá rẻ 412. Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 1 xe chạy Dauphine EC ... 1 ... Hỏi 28 Hồng thập Tự Saigon.

**Morris** mouvas EB 7 Falcon ... 28 Hồng thập Tự Sg.

**MUỐN SANG TÊN XE** Hoặc muốn bán VESPA — LAMBRETTA mau chóng nhất, đã đăng nhất. Xin tới **Văn phòng sang tên xe VĂN-HOA**, 80 Trần Quang Khải Tân Định.

**Bán** 3 bánh, hoàn toàn ... Vespa 175cc chạy ngày (xe có số ...) Hỏi 20A, Hiền Vương Sg.

**Desoto** máy đầu cho tốt bán ... 3 khăng người xe ... 90 Ph. phát Thư cầu Bót Cũ.

**2CV** đời NBK, bán, chắc giá 220.000đ hảo 30 Trần minh Thế Saigon suốt ngày.

**Bán** xe Vespa Ý đời NAY, xe Goebel hiệu 169 Ngô Tấn Cho Lớn.

**125** Li Lambretta EC 36... bán 85.000đ, mọi đó chi. Nguyễn ahu Sou 161 Yên Đã.

**Bán** xe Studebaker chạy có ... nước, Chassis đã 9 cái bảo hảo. 391A Lê văn Duyệt SG.

**Bán** DKW EB 96... 3CV Fourgonnette EB 9. Taunus EC 3... Microbus cần bán. Hỏi 81 Đại lộ Chi Lăng đã số 28/1 ấp Đông Ba Gia Định.

**Toyota** Bán 1 xe du lịch Toyota ED 5, có radio giá phải chăng. Hỏi tại 36/13 Cô Bắc Saigon. Đ.T. số 24 753.

**Solex** Chưa đi 16 000 đồng ... 1617 đường S. Bùng Thị Nghè (quá rẻ ... gọi phải)

**Honda** Bán 50 cc mới chạy, đã ... 1 ... Ấp NI-8 Hùng Vương (Th. N. ...)

**Lambretta** 150 li chạy ... 6 đời, sanh. Bán gấp giá 92.000. Hỏi Trương Lai 426 Sư Vạn Hạnh Cholon.

**Bán** 1 Vespa NAA 4 bánh ... Bindgeon ... kỹ đầu đã ... Hỏi 359/1123A Trương minh Giảng Saigon.

**Đi** Phép cần bán 1 Dauphine Gendine mới toàn chưa số ... thì trang 18 tuần. Hỏi nhà ... Tân Hòa Cầu Lang Saigon.

**Bán** 1 xe Dodge 57 cũ ... ... và mới xe O-Dauphine 55 cũ ... và máy lạnh. Xin liên lạc với ông Emile ở 553 Nguyễn trãi Phương (cửa đài) từ 13g đến 16g mỗi ngày.

**Bán** 1 Renorque xin bánh, trong tình 10 đến... vẫn rất còn tốt. Hỏi 212/4 Trần quang Khải Tân Định.

**Volkswagen** NBR Jeep Willys ... 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Traction** 11 lốpbe mới bán gấp giá 19 Trương minh Giảng Sg.

**Honda** 90cc Super Model ... 1966 chưa đi ... đã chạy ... 105.000đ, Hỏi 248 Trương đô Đức Phú Nhuận (19g).

**Bridgestone** 90 tuyệt ... đẹp chưa ... 67 Bà Cả ... Đ.T. Giản ... 3 ... 17g30.

**Honda-Honda** Mua Bán ... xe ... đã đăng bộ kinh mới đến 31, Nguyễn trí Phương Chợ lớn. ĐT. 36374. Mua lẻ và Tổ chức.

**Dauphine** EA xe ... Hỏi 127 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

**Vauxhall** EB kiểu du lịch Bán ... giá 960.000đ Hỏi tại 56 Nguyễn văn Thinh Saigon.

**Goebel** (Tự Lực) mới ... Rodger, bán giá rẻ. Hỏi 92B/108 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

**Cần** mua 2 Honda C30 đã bể hộp số đã lắc phụ tùng. Cho địa chỉ và giá hợp lại 212 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Vauxhall** 58 NBV, có radio toàn bảo. Hỏi 461 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** Vauxhall viva de luxe Fire ED8 — Volkswagen 1600 EE 2 Ford Trann mới toàn — Volkswagen E.D. 6 — E.A. V6 Tách Auto số 16 Phạm hợp.

**Bán** xe hơi Buick 56 Toàn bảo. Giá rẻ bán 1 Trần Khánh Dư Tân Định.

**Ngoại** hiệu cả mướn xe hơi đã loại. Tốt tiếu trước. Hỏi 54B Cách Mạng P.N.

**Muốn** làm Revision và sửa Lambretta ICTT hay ... đợi 1. 11 mới 150/16 Võ Tánh Saigon.

**Vespa** mới tính 1150000đ. Hỏi 21/26 Ngô tùng Châu Saigon hoặc 44 Lục Tỉnh Cholon.

**Bán** xe Traction 11 lốpbe toàn bảo. Hỏi 321 Lý thái Tổ Saigon.

**Dauphine** EB 1961 B Gia Long Saigon.

**Puch** đã mới lành và Lambretta NAQ giá rẻ 612/35 Phan đình Phùng (Gò Bao cũ)

**Bán** 1 xe Puch 3 đến con tốt Hỏi 346 Trần quý Cáp Sg.

**Bán** Vespa Super 123 000đ lựa ... xe tại hãng Volkswagen NBI bảo trong 3 ngày cho ai tốt giá cao nhất. 52B/8 Phan thi. Giản.

**Yamaha** 100cc máy sanh. HONDA 90 Super có thuế, bọc sắc, máy sanh. Hỏi 31 Nguyễn văn Học Gia định.

**Cần** bán xe Du lịch P. 203 NBJ (thiết) bảo 384/5 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán** Fiat familiale NBM. Jeep Willys Station Wagon — Taunus 12m Berlinet ED 5 — Datsun CD — Simca 1 000 EB 5 Xin đọc coi V6 Tách Auto số 16 Nhuận.

**Lambretta** 150 Li EE 6 bảo hành Radiage bảo 89 000đ. Hỏi 152 Hiền Vương Saigon.

**Suzuki** Sport 80cc kiểu mới đẹp, có số đang bảo. Xin bảo 529 Trần hưng Đạo Saigon.

**Lambro** 550 ngày 5-9 lấy. Hỏi tại 176 Vĩnh Viễn Cholon.

**P.203** đời NBK thật, vẻ tuổi mới. Mới ông trả 378 000 trở lại thương lượng Hỏi 85/8 Phát Diệm Saigon.

**Dauphine** EB 2, xe chạy bán 270C Lê quang Định Gia Định.

**Simca** Elysée NBS vẻ hoàn parleur Kazanowa giá rẻ. Hỏi 247 Lý thái Tổ Cholon.

**Bán** 1 xe Vespa Super loại mới EE. Hỏi tại 102 Sg. Ao Bình, Cholon. Tế 12e đến 3g.

**300.000** Chevrolet Bel Air toàn bảo Hỏi 11 Nguyễn Hoàng Sg.

**Bán** thiệt rẻ 1 Mobylette xám (chưa bắt radage) 1 radio Philips 3 bands điện Hỏi 339/2BD Trương minh Giảng Saigon.

**Bán** 1 Jeep, 1 điều remorque Pashard 7 tấn. Hỏi 485 Petrus Ký Saigon.

**Muốn** làm Revision và sửa Lambretta ICTT hay ... đợi 1. 11 mới 150/16 Võ Tánh Saigon.

**Vespa** NAA toàn bảo, cần tiền bán gấp. Hỏi 267B Chi Lăng (Nhất Linh) G.D.

**Mobylette** đen NV 44, chưa radage bảo gấp. Hỏi Tùng 152/7/9 Yên Đỗ Saigon.

**Bán** 1 xe Lambro 550 đã giấy tờ đương chạy có lợi xúc lựa — 1 cái bao Lambro đã đóng sang 3 kỷ tiếu và 1 máy may Singer mới bán 164 Đề Thám Saigon.

**Dauphine** NBU xe chạy tốt bảo chắc lắm lấy, bán gấp — Hỏi 45 Lê Lợi

**Honda** 90S. Mau đã mới tính. Bán đồng giá 85.000đ Hỏi 24 Trần Khánh Dư Tân định.

**Camion** International nhương hai bao xe 1700 sắp đóng tiếu kỳ hai. Hỏi 50 Đinh Hoà Xóm Củi.

**Jeep** Willys tình trạng tốt bảo gấp. Hỏi 36 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Bán** Lambro 550 có 16 tháng. Vespa, Lambretta, Goebel Honda Ichiba, Puch, Mobylette, Solex do Salon Vespa: Mua bán đổi gởi bán 56 381 Lạc Thái (Chợ Phú Lâm).

**Bán** 1 chiếc xe Traction 11 Normal có cốp và bạ gắn nói con xe tại 242/66 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Dư** đang bán lại xe Fiat 600 đời NBU toàn bảo giá rẻ. Xin hỏi số 19 Cách Mạng Sg BT 91869

**Vespa** EE 6 chưa radage bảo giá gấp rẻ. Hỏi 150/15 Võ Tánh Saigon.

**Bán** Honda S. 90 mới nguyên chưa chạy thuế rẻ. Hỏi ông Tập 29 Phan đình Phùng Sg

**Zodiac** NBS bảo. 80/32 (T. T. Bêu) Xem xe từ 13 giờ.

**Bán** gấp Lambretta Innocenti 150 mới nguyên 0 Km Hỏi 377 Phan thanh Hải từ 12 giờ đến 18 giờ.

**Bán** Falcon EC 7 toàn bảo. Fairlane NBU 6 máy — Aronda Grand Large 1958 mới đời chỗ. Simca 9 NBL Frégate NBJ 5 (155.000đ) Coupé Corina EC. 84A Nguyễn văn Học (Gia Định).

**Nhượng** bao xe Camion 1700 và Camionette 1300 hiệu International. Tốt có đầu có giấy gọi đăng tiếu kỳ 2 — Bao xe Lambro 550 đã đăng bết tiếu. Lấy xe đầu tháng 10-66 Bán xe Honda 90cc chưa radage Hỏi 125 Đinh tiên Hoàng Đakao.

**Jeep** Bán dư đồng. Hỏi 58 Xa Lộ (cách cầu Phan Thanh Giản 500m bên trái).

**Bán** giá rẻ mở xe hơi 2CV NBD — NBG — mới máy lạnh RCA 12 000 BTU — mới máy ghi âm Sony 500A — một tủ lạnh Positive của Philippines — Lambretta 150, số ED đang ... Hỏi 190/20 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

**Bán** Super chưa số. Jeep Willys cabot cao số EE 3885 bảo 205 Phan đình Phùng Sg

**Vespa** EB, Bán vỏ sơn mới Nhựt Tân.

**Honda** 90cc đã mới tích đã xe cần bảo gấp 38.000 Hỏi 44/72 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Saigon.

**Bán** xe Bus International 1700 bảo hai đầu — 1 Dresto vận tải 1600 đầu mới. 132 Minh Mạng.

**Lambretta** 150L phòng ky vọng bởi sẽu, cuối ED toàn bảo. Hỏi 42 Bến Hàm Tử (cầu chợ Y) Chợ Quán.

**Volkswagen** bán mới xe Volkswagen du lịch, đoi EC cần mới nguyên. Chắc lắt lấy 218 Lê Lai Sg.

**Dauphine** Bán gấp xe Dauphine Alpha Romeo EC 8. Mọi đồ chả giá 565.000đ. Hỏi 134 đường Thập Mười Chợ lớn quen. Trước cửa cho Bình Tây mới đang đi xe 2CV ED 8067 đến thương lượng.

**Salon Tín Nhiệm**
84A Nguyễn văn Học, Gia Định.
NHẬN GỞI, Mua — bán — đổi, các loại xe tự động và Scooter.

**Puch** 612/100 Phan đình Phùng Bến Cát.

**Salon Nguyễn Điều**
2-4 Tự Do Trần Sài Gòn
Đ.T. 24.045
— Salon Nguyễn Điều bán chiếc xe toàn bảo.
— Chúng tôi bảnh đồng thuế xe tạm nhập vô ...
BÁN. — Ford - FALCON - ED. có máy lạnh.
— PEUGEOT 404 đời 1964.
— Ford Anglia. Bảng Kifs. Nam mới chưa số.
— Volkswagen du lịch NBT.
— FIAT 1100 EC.
— Peugeot 203 NBF.
— Simca Ariane NBT.
— Simca 9 NBL Frégate NBJ 5 (155.000đ) Coupé Corina EC.
— FIAT Microbus ED.

**Salon Xuân-Quang**
354-356 Phan thanh Giản — Saigon
BÁN Dauphine NBS-P 230 NBC S.uder baker ED7 Rambler EA Jeep Land-Rover ED-Matador EE (bảng sơn original) Austin microbus EC Thames NCD-Hillman Imperial

**9** TIẾP THEO TRANG 1

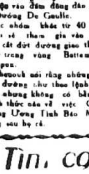
đã rút Thái Lan sáu nhập Cam Bốt từ một tuần nay đã thực hiện chặng hành động phá hoại trong khi Đa Gaulle vẫn vững vước nay.

Sihanouk nói rằng theo bản của chín vùng Lạn Nhi thông mưu trường quân đội Cam Bốt đã phá hoại chống lại tức do các nhân viên phân gung cấp, một trong những toán nổi lên phản chống 30 quân có vũ trang lựu đạn và súng mà đã lên tới vào khu vùng Angkor với ý định và mục vào đầu đông đảo lăng chôn bưng Da Gaulle.

Các nhóm khác từ 40 tới 100 người sẽ tham gia vào các hoạt động đặt dọc đường giao thông liên lạc trung vùng Battambang và Siemreap.

Sihanouk nói rằng những nhóm kể trên đường chôn thêm lịnh của Thái Lan, nhưng không có bằng chứng chính thức nào về việc Cộng Quốc Trung Ương Tình Báo Mỹ đương đông sau hậu rẽ.

## Tin con



Con NG-V-TỊNH vẽ gấp, ba mẹ nhớ thăm còn con ở đâu lâm ơn thì gấp cho về cho biết chỗ, đặng ba mẹ yên lòng. Ai thấy chiếu, xin liên lạc về 7 Bùi Chu Saigon xin hậu tạ.


31/8 TOÁN-LÝ-HÓA
NGỮ-TỰ TAM NHỊ A B
1/9 Niên-khoa mới 1966—1967
LỤC — NGỮ — TỰ
ANH — PHÁP
Lớp tối 2 NGỮ TỰ và THẤT LỤC
Học Bổng 31-8-1966 Ghi tên
Trường LAM-SƠN
512 105, Phan-Đình-Phùng Saigon



XIN ĐỌC
mục
GIẢI TRÍ HÔM NAY
trang 6


**2** TIẾP THEO TRANG 1

Vì sở thích nắt quốc gia nên mới sinh ra pháp luật không công bằng? Số đi bang ra đăng có HBDT trước đây không phải vì lợi mà thế chăng vì không có đại diện người nghèo ở đó.

Ông kết luận bằng câu khẩn hiệu đầy nhất là: đấc cũ không gần đến là phản đối, đấc cũ không nhanh đến là nghi gắt v.v. khi đấc cũ rồi nông sản sáng đương đến với vụ ở 120 đường Gia Long Saigon. Và ông quan niệm hiến pháp trong lại là HP viên, tư pháp đặc lập phải do dây. Tới đây 20 giờ 30 chấm dứt phần hỏi chuyện và bước sang phần chất vấn.

**Chất vấn sôi nổi**

Tôi phần cử tri chất vấn trong từ viên đã tới sau. Khi vấn đề Nam Bắc không thể giải quyết và lên sát hàng ghế ông cố viên vậy chất lấy chiến mưu và tranh nhau bài. Lại việc Ga - ban tổ chức đặt ra là vấn đề có 10 phút để bài và đáp.

Ông T.V.Vân đưa bài trước tiên. Ông đề nghị trong tư viên bị nhiều nói đến tên công nhân. Mọi thanh niên bắt vàng cả phía chín Nam Bắc không? - Ông Văn hỏi tiếp: bao nhiêu chung chỉ đều biện gì mà vào tới phần chín Nam Bắc? - Đáp: vì là người đi sự thay thiếu hụ đến thế nên phải hỏi.

Ông Vân vẫn là một thanh niên, lết trước chính phủ Bắc vào Thành một thời cả cộng tác chống tên phản không vị chính phủ nay, thì trương phía chín Nam Bắc. Cử tri khác hỏi tương thay lý ông là Tổng Thư ký Thương hội Đồng người ta đều bỏ bà quân sự cho ông Tiến vào Hoàng có đúng không? - Đáp: vấn đề chỉ là lời liên. Ông Hương là 1 người ngang cân không thể sao nói mà nghe theo được. Hơn nữa ông Hương không tàn gương tại đó tin có cố vấn cho ông cũng không có gì bắt. Không phải tôi sự mà sự chết, nếu đồng bào muốn tôi chăng nhận lương. Cử tri thư ba hỏi: - Tôi là người nhà quê hoàng thích tự, thế thành nhưng tên cả một thời mà là trong thời gian ở chính quyền ông có lợi ích đường quốc, thế để thắc nhà đến không? - Đáp: - Xin đọc lại cả bảoDanC & IbaoDập số... thì đã nói rõ. Họ nước nhà tên tự 30 năm ảnh hưởng lợi đặng là nghĩa đã nói cuối trở ngày. Không bao giờ tôi lợi đụng quyền thế. Cử tri thứ tư hỏi: trước đây tập đoàn Văn Hương bị đã đến sau không tự chức? - Đáp: - Chống tôi quan niệm làm việc phải thì chăng là không rất lại.

Tiếp tới là ông Hà và Đảng đại diện tiếp đưa ở đường ra hỏi mới đưa cử tri. Hỏi: - sao khi tất cả ông cố có nhưng đặp nào đã chăng tôi gặp mặt gặp quyền thắc nhà hay là đấc cũ rất lại làm ông nghĩ gì? - Đáp: - tôi là chủ nhiệm bản Quyết Tiến, bắc vì Đặng văn Sung là chủ nhiệm bản Chính Luận, chống tôi đã gặp quyền thắc nhà cũng bao ngày vì khi rabão và sự giải quyết nay vì - Đáp: tôi nhì thì chống thì nên trong là bị trước. Cử tri thứ 2 hỏi: - ông đã đưng phương pháp sự thắc nào khi vấn nghị trường đã gặp đấc nghèo? - Đáp: - vấn đề tính bày lắc nây, chăng tôi đã đôi bài thành lập một Hội đồng binh vì quốc gia đã quyết định chính sách Bảy giờ.

Cuộc triển đấu nhẩm đến ngày, tức bây giờ là 21 g 30

## Tin mừng

Thành thật cầu chúc mừng hai bạn
**Hoàng - Hồng - Ngọc Phạm - Chí**
trăm năm Hạnh Phúc.
LÊ-ĐÌNH-THẢO

Cử tri thứ 3 hỏi: «Nếu trong trường hợp các bàng vào QH ở trong khoa thường ở thì sẽ làm sao? Đáp: - chúng tôi thực chỉ? Đáp: - chúng tôi chấp quyền đang vẫn trong khắc thiếu sót. Theo nguyên tắc đầu chỉ, thì bổ sung vào chính phủ chiếm đa số rồi đưa ra khỏi thiểu số. Chúng tôi quan ngại vấn đề thiểu số vì có quyền thiểu số. Vào QH trong tôi sẽ ở khóc thiểu số đó? Đáp: - chúng tôi rất có quyền của chúng tôi đã tranh đấu.

Cử tri thứ 4 hỏi: Thưa, trả lời một câu hỏi của cử tri là sẽ đặc cử đầu tiên, ông là người gì? Ba Thao đáp.

Ông sẽ phục đối chuyện lợi ích do Quốc Phòng đưa ra? Tôi sẽ 10 năm (thiếu trong vỗ tay và cười). Nhưng vai cử tri phản đối của tôi là cuối ba Thao và cho rằng giữa lúc... ông đương cần chân trực để khai thông Cộng sản sau lại phản đối... ông vừa của tôi 10 năm 45 năm.

Hàn Long [illegible] đã đáo [illegible] tới nơi.

Sau bết ba Thao thành minh là không phản đối chính sách quân đội nhưng phản đối việc bắt Bảy 18 tuổi.

Ông Giấp Văn Thập đưng ra đề 2 phút mà đã không thấy ông đưng lên trên bàn chủ tọa. Sau bết ba 1 ông gật đầu cho nói nhưng ông ngồi lại nặng vẻ phản tính miễn hết hạnh bao là cuối cùng.

Hỏi: - Tại sao ông tại sao ông bằng cấp ông chưng làm được việc gì? - Đáp: - hiện trong nước, chưa có đủ toàn những người có bằng cấp lãnh đạo quốc gia gây ra. Lịch sử đã chứng minh là có nhiều người không bằng cấp như Hồ Lê và ở nước ta như Nguyễn Phan Long và 3 tháng rồi không làm được việc gì đã tự chức và xây dựng Phương Đông và nước ta vì nhưng người có bằng cấp khác.

Cử tri thứ 5 hỏi: «Nếu trong trường hợp các bàng vào QH ở trong khoa thường ở thì sẽ làm sao? Đáp: - chúng tôi chấp quyền đang vẫn trong khắc thiếu sót. Theo nguyên tắc đầu chỉ, thì bổ sung vào chính phủ chiếm đa số rồi đưa ra khỏi thiểu số. Chúng tôi quan ngại vấn đề thiểu số vì có quyền thiểu số. Vào QH trong tôi sẽ ở khóc thiểu số đó? Đáp: - chúng tôi rất có quyền của chúng tôi đã tranh đấu.

Cử tri thứ 6 hỏi: Thưa, trả lời một câu hỏi của cử tri là sẽ đặc cử đầu tiên, ông là người gì? Ba Thao đáp.

Ông sẽ phục đối chuyện lợi ích do Quốc Phòng đưa ra? Tôi sẽ 10 năm (thiếu trong vỗ tay và cười). Nhưng vai cử tri phản đối của tôi là cuối ba Thao và cho rằng giữa lúc... ông đương cần chân trực để khai thông Cộng sản sau lại phản đối... ông vừa của tôi 10 năm 45 năm.

Hàn Long [illegible] đã đáo [illegible] tới nơi.

Sau bết ba Thao thành minh là không phản đối chính sách quân đội nhưng phản đối việc bắt Bảy 18 tuổi.

Ông Giấp Văn Thập đưng ra đề 2 phút mà đã không thấy ông đưng lên trên bàn chủ tọa. Sau bết ba 1 ông gật đầu cho nói nhưng ông ngồi lại nặng vẻ phản tính miễn hết hạnh bao là cuối cùng.

Hỏi: - Tại sao ông tại sao ông bằng cấp ông chưng làm được việc gì? - Đáp: - hiện trong nước, chưa có đủ toàn những người có bằng cấp lãnh đạo quốc gia gây ra. Lịch sử đã chứng minh là có nhiều người không bằng cấp như Hồ Lê và ở nước ta như Nguyễn Phan Long và 3 tháng rồi không làm được việc gì đã tự chức và xây dựng Phương Đông và nước ta vì nhưng người có bằng cấp khác.

## Vệ binh đỏ...

**3** TIẾP THEO TRANG 1

Hoàng Hoa Cương «được cơ là thần tượng của giai cấp tư sản đông đế khác không công lao cách ngày cho chăng».

Liệt sĩ Phạm Hồng Thái, người đã ném bom vào toàn quyền Đông Pháp Merlin 40 năm trước đây, đang được chôn cất tại đến liệt sĩ ấy.

**1** TIẾP THEO TRANG 1

quyết của «đức đồng Sihanouk». Đó Gôn không nhắc đến chiến tranh Việt Nam một cách tế rệt, mà chỉ giải tiếp lên chế «nhân thân lịch đến ra v.b.v. gọi Cam Bốt». Tác thăm lịch ký. Đó Gôn nói, có thể đưa thế giới đến đại nạn.

Tối thứ Ba, Đó Gôn ăn cơm riêng, vì nếu đến sau 11 giờ phải, ký là chưa kể đến những nốt một sách ở Djibouti nữa.

Theo người tin thông thạo, trong tuần này, có là Đó Gôn sẽ thượng tiếp kiến Ng-yễn Thương, đồng đi điện của Cộng Sản Bắc Việt, vừa mới được cử đến Nam Vang. Nhưng cuộc gặp gỡ ấy (chương 20 phút) sẽ diễn ra nhân dịp một buổi tiếp tân có ký cộng sản đó. Đó lại người tin cho biết hoàn toàn không thể có vấn đề Quốc trưởng Pháp lại đích thân tiếp kiến một đại diện của Mặt Trận Giải Phóng.

**5** TIẾP THEO TRANG 1

Trong lúc đó thì trên các đường phố Bắc Kinh người ta thấy đám 1 số thông cáo của bộ chỉ huy vệ binh đỏ ở trường thuật tự một công nhân đương bị xử một loại 4 vệ binh đỏ trước mặt ấy [illegible] anh ta bị xô vệ binh đỏ ấy đội nhóm xác anh ấy. Đường ở hai anh công nhân ấy đã bị xử tử.

Truyền đơn của Vệ binh đỏ xác nhận đăng có chỉ nhiều quan chức lên lôi trong bằng ngôn nhau đã đã chống phá «Cách mạng Văn hóa» nên phải bị xử tử.

Sau khi 8 nữ ca công giáo bị trực xuất khỏi TC thì nhà truyền giáo người Pháp cuối đây nhất cũng bị trục xuất khỏi TC thì nhà truyền giáo người Pháp đến thăm chết, của các vị nữ tu ấy.

**Trung cộng lại lui**

BONG KINH, Ngày 30-8 (UPI) Hôm nay, Nhật bản Yomiuri Shimbun ở Nhật đã đăng 1 bài nói rằng lãnh tụ Trung cộng đương như là bị lùi lại và cuộc biểu tình chống tên đại sứ Nga xô tại Bắc Kinh là cuộc đối xử tên Nga xô. Trên đã là bằng chứng là Trung xô đã tranh ảy xô xát với Nga Xô, các cuộc biểu tình thì ủy viên Vệ binh Đỏ đã ngưng lại v. Nhưng trong thân bài lại có đoạn nói ngày 29-8 vừa qua các cuộc thì ủy trước tên đại sứ Nga cũ là tên tiếp tục.

## Phân ưu

Được tin THÂN MẪU của bạn anh **ĐỖ - XUÂN - HIỆP** và **ĐỖ XUÂN-HÒA** vừa tạ thế tại Sài-gòn Thân thích chúa buồn cùng hai anh HIỆP—HÒA và tang quyến và xin cầu chúc cho hương hồn Bác tiêu diêu nơi cực lạc.

Ông chồng Trần-Gia-Thái
Ông chồng Nguyễn-văn-Quận

## Phân ưu

Chúng tôi được tin:
Thiếu Úy
**TRẦN-VĂN-QUYỀN**
tiểu đoàn 1/14
bào huynh của Hải Quân Thiếu Úy Trần Văn Du đã anh dũng đền nợ nước ngày 26-8-66 tại Phong Dinh.

Trong dịp đau đớn này chúng tôi thành thật chia buồn cùng H.Q Thiếu Úy Du và tang quyến, Xin cầu chúc linh hồn cố Thiếu úy sớm về với Chúa.

Toàn thể SI Quan Hải Quân khóa 15

## Chia buồn

Được tin THÂN MẪU bạn ĐỖ - KIM - THÊN là Cựu Bà ĐỖ XUÂN-HỢP vào đoàn

**NGHIÊM THỊ-KHÁNH**

vừa tạ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với bạn **THIỆN** cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm được về cõi Phật.

VÕ-NGỌC-LÂM
NGUYỄN-NGỌC-PHỤNG
PHAN-VĂN-KHÁ
PHAM-SINH-QUANG
TRẦN-VĂN-PHƯỚC
HOÀNG-ĐÀI-LONG
VŨ-NGỌC-THUY

## Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau-đớn, hiếu tin buồn cùng thân-bằng Quyến-thuộc: CÔ, và cùng là người đã hy sinh tất-cả cuộc-đời cho chúng-tôi:

BÀ ANNA
**Nguyễn - Thị - Trang**

đã từ trần ngày 26 tháng 08 năm 1966 tại BỆNH-VIỆN BAI-LAO — HUẾ

Cáo-Phó này xin thay-thế Thiệp Tang, và trân-trọng cảm ơn các lời Câu-Nguyện.

Nguyễn-Đức-Xuân : Nguyên Kỹ-Sư Công-Chánh Nha Cần Cứ Hàng-Không Việt-Nam.
Nguyễn-Đức-Thu : Hải-Quân Trung-úy LST-502.
Nguyễn-Thu-Hồng
Nguyễn-Đức-Uyên-Ly
Thành thân kính cáo.

**Độc giả toàn quốc đón đọc nhật báo**

# Thân Hồn

## Phát hành trưa 2-9-66 tại Saigon


**1-9** Toán - Lý - Hóa NHỊ và NHẤT A B
tại trung học 180 Lý-Thái-Tổ bản cũ 196 Trần-Quang-Khải Tân-Định
ban Giáo sư NỔI TIẾNG chuyên dạy các lớp THI phụ trách

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB Đệ Nhị AB
Mở 4g chiều và 7g tối 2-9. TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon
Ghi tên lấy thời khóa biểu vào chiều và tối


## Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi hay tin trễ THÂN MẪU của ĐỖ-XUÂN-HÒA là

**Bà Đỗ - Xuân - Hợp**

nhũ danh Nguyễn-Thị-Khách đã từ trần ngày 24-8-66.

— Thành tâm cầu nguyện hương hồn cụ sớm tiêu Diêu miền cực lạc.

— Thành thật chia buồn cùng Hòa và tang quyến.

NHU-HOA

## CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị quan khách Quân dân chính và tôn giáo Quý vị Sĩ quan trong phủ Thủ tướng Chính quyền thuộc Bộ Tư chia buồn, phúng điếu và viếng tang lễ hiếu anh ngài cố cùng chồng, con, rể và anh chúng tôi là

**Cố Thiếu Úy Không Quân.**
**ĐẶNG - TRUNG - NGƯƠN**

* Đã được Hoàn chương Đệ Ngũ đẳng *
* Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu *

đã đền nợ nước trong phi vụ công tác ngày 21-8-66 nhằm ngày 6 tháng 7 âm lịch, hưởng dương 23 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị miễn tính thứ thy.

Gia đình ĐẶNG-VĂN-DÂN tự SON,
Và gia đình cố ĐẶNG-VĂN-THUẬN do Thiếu úy ĐẶNG-HIẾU-TRUNG, và NGUYỄN PHƯỚC-LỮ tang mãn đồng kính bái.


Anh-văn VÕ-VĂN-DŨNG
Trường Phan-Sào Văn 657 Phan-Thanh-Giản
1-9 Ở Lớp thông dịch Báo Chí (Thông dịch viên bổ túc Tu Tài I. II các lớp cao đẳng).
7g tối Ở Lớp Thực hành cấp tốc cho người lớn cần gấp dịch đàm thoại.
Ở 20 lớp Võ Lòng—Trung Cấp — Cao Cấp — Văn Phạm Bổ Túc Lượng Dịch G.S VIỆT—MỸ Walter, Color, Solin, Walton.


## CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Chính quyền địa phương (Quận 3) và Đại Cru Hòa Đã Thanh đã tận tâm sốt sắng vì quý trật tự.
— Bà con Nội, Ngoại, Bằng Hữu, Thân chủ, Đồng nghiệp, Hàng xóm lân cận và mọi đã đến hỏi, an ủi, giúp đỡ trong dịp nhà chúng tôi bị hỏa hoạn đêm 10-8-66.

Vì trong lúc bề bộn chính đốn lại cơ sở, chúng tôi không thể đến cảm ơn trong nhà, nên xin cố ít lời chân thành cảm tạ quý vị và quý bạn.

Họa Sĩ MAI-LÂN và Gia Đình
400 Phan-Thanh-Giản—Saigon


TOÁN NHẤT B
Khai giảng ngày 1 9 66
trường HỒNG-LẠC
75, Trần-Quốc-Toản S.G.
G.s. ĐOÀN - VIẾT - LƯU

HÀNG ĐÀO GIẾNG MÁY
LÊ - VĂN - NGỌ
(Chuyên đào giếng cung cấp nước các tư gia và công kỹ nghệ)
Hàng tôi đã đào lại địa chỉ mới tại 66 B. Công Lý SAIGON ĐT 91 134

1-9 mở TOÁN - LÝ - HÓA
Đệ LỤC—NGỮ TỰ—TAM—NHỊ A.B.
Luyện thi T.H.Đ.N.C. dạy từ đầu
G.S Hoàng - Tường - Thụy
ĐỨC-HẠNH 135 Trần-Quí-Cáp, SAIGON

M-CHUNG I. Tại rạp OLYMPIC
Đoàn NGỌC KHÔI TÍNH
Đã hoàn thành Nam, Nữ đến xét xử và cảm ơn đến cảm tình của khán giả Đô thành Đại hội CÔ KIM-CHUNG, Nữ [illegible] đã đến tại 5 Đoàn KIM-CHUNG, [illegible] Nhất Bảo [illegible] Nguyễn Cô Kim-Chung [illegible] Hiệp [illegible] Minh-Phụng [illegible] Bạch Hạnh [illegible] Minh-Mẫu, Tân Đại, Bạch Lan [illegible] THIÊN THAI và TÍNH [illegible] OLYMPIC [illegible]

THÔNG CÁO
[illegible] ngày 10-8-1966 [illegible] Trần Văn [illegible] Bà Thanh [illegible] 40-42 [illegible] Nguyễn Huệ Saigon [illegible] Nguyễn Thị Tú [illegible] Bà Thanh [illegible] Nguyễn Quốc [illegible]

Lớp MAUGER III
GS Rã mỗ 5-9-66 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
Lớp GRAMMAIRE III, II ngày 5-9-1966

Lớp LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B
Trường PHAN-SÃO-NAM 657 Phan-Thanh-Giản
KHAI GIẢNG 1-9-66
4 giờ Chiều — 7 giờ Tối

TRUNG-HỌC TƯ-THỤC
TRƯỜNG SƠN
129 151 Lê Văn Duyệt — SAIGON
KHAI GIẢNG NGÀY 1 9 66
Đệ 50 sáng các lớp 1A, 1B, 1C
3g chiều các lớp
Nhì A, Nhì B, Nhì C (cho học sinh trường Pháp)
Nhất A, Nhất B, Nhất C (thi tại)

TRÍ-ĐỨC Sáng-Chiều
55 Cao Thắng
1 NHẤT A B
9 NHỊ HỌC TÀI
9 TOÁN LÝ HÓA TỪ NHỊ NHẤT A B.
PHÁP VĂN BỔ TÚC đã mở sinh đệ
LỚP TỐI TRÁNG NIÊN
THẤT—LỤC, NGỮ—TỰ TAM—NHỊ
ĐẶC BIỆT NHỊ và NHẤT C
Do ban Giáo Sư khuyến học tổ phụ trách

TRƯỜNG LAM SƠN
512 105 Phan - Đình - Phùng SAIGON
1-9 Tổng Khai Giảng Các Lớp Anh Ngữ 3 tháng.
VỠ LÒNG, SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG, THÔNG DỊCH
Lớp Cán Bộ Thông Dịch Hành ngôn Ban Today và Direct Method
Lớp Bổ túc Đệ Bát, Đệ Thất, Đệ Lục, Đệ Ngũ Tự, Tam Nhị, AB
ĐẶC BIỆT I 3 giờ Gần sự Việt 1 giờ Giáo sư Anh-Mỹ học giọng và Đàm Thoại.
ĐẶC BIỆT II Nhóm tập toàn Giáo sư Anh-Mỹ, Trách [illegible] giờ
ĐẶC BIỆT III Lớp TÂY BẰNG ANH NGỮ 6 Tháng Do Mỹ Giáo sư ANH MỸ dạy [illegible] Thành Tâm Vũ, hay Phòng Văn Tiếng Pháp Đặc Danh [illegible] Sinh Ngữ Quốc gia dạy
CHÚ Ý: Nhận Lớp đến [illegible] 1 9 1966
Hãy đến Ghi Tên Trước đã gần Cách

RADIO và MÁY TRUYỀN HÌNH
SẮP VỀ CÁC HIỆU
NATIONAL, SONY, PHILIPS, SHARP
Các kiểu có lớn sóng và âm điệu thích hợp ở V.N.
Cửa hàng RADIO sửa RADIO MEUBLE
RADIO Xách Tay RADIO Bỉ Bao RADIO Xe Hơi
CÓ BÁN VÀ SỬA CÁC GIÁ CHÍNH THỨC
HÃNG NHẬP CẢNG
RADIO SUDI 81 Tăng-Đốc-Phương CHOLON

VÀNG LÁ! VÀNG LÁ!
KIM-THÀNH và THẾ-TÀI
VÀNG NỮ TRANG BỤNG TUỔI 24 K
Bao giá chánh thực Mua, Qđ, thành đến tiền vàng THẾ-TÀI
190 A Lê Thánh Tôn Saigon Trước cửa rạp hát Tân Sơn Nhất

Toán-Lý-Hóa Đệ Nhất A và B
K Giảng 1 - 9 - 1966
Ghi tên tại trường HÌNH-HƯNG 383 Phan Thanh Giản — Saigon

1-9 Toán-Lý-Hóa Đệ Tứ
G.S: NGUYỄN LƯNG
TÂN-VĂN HỌC ĐƯỜNG 110-112 Trần quý Cáp Sg

II-9 LỚP 101 đệ THẤT đến đệ NHẤT
TÂN-THẠNH 196 Trần-q-Khải, Tân định

TOÁN ĐỆ NHẤT B
Khai Giảng 1 9 1966 (Chiều—Tối)
Tại Trường HƯNG ĐẠO 115 Công Quỳnh
Ghi tên tại trường Văn Phòng

Trường Mẫu giáo Quốc Tế MONTESSORI AU-TIÊN 378, 380 P.T.Giản SAIGON
Dạy [illegible] phương pháp mới, học cụ, và tính thực tế [illegible] các trẻ khác [illegible] sống nếp vui vẻ.
Hướng dẫn đến 2 cô LÊ HỒNG-HẠNH và TRẦN KIM THANH tốt nghiệp Mẫu giáo Sư phạm tại Anh và Pháp quốc
CÓ XE ĐƯA ĐÓN. Nhận 3 buổi trưa.

1-9 toàn ban G.S Tiến Sĩ Cử nhân mở: TOÁN LÝ HÓA SV TRIẾT
ĐỆ NHẤT A,B (Thiếu) tại THỦ-ĐỨC 339-341
Trường Trung-m-Giảng

Lớp viết câu-luyện âm Anh-Ngữ
3 9 TỪ - TÂM - NHỊ
G.S. Đinh-Văn-Xuân
Tân-Văn Học-Đường 110 Trần quý-Cáp (Học tối)


## Phân Ưu

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị quan khách Quân dân chính và tôn giáo Quý vị Sĩ quan trong phủ Thủ tướng Chính quyền thuộc Bộ Tư chia buồn, phúng điếu và viếng tang lễ hiếu anh ngài cố cùng chồng, con, rể và anh chúng tôi là

**Cố Thiếu Úy Không Quân.**
**ĐẶNG - TRUNG - NGƯƠN**

* Đã được Hoàn chương Đệ Ngũ đẳng *
* Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu *

đã đền nợ nước trong phi vụ công tác ngày 21-8-66 nhằm ngày 6 tháng 7 âm lịch, hưởng dương 23 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị miễn tính thứ thy.

Gia đình ĐẶNG-VĂN-DÂN tự SON,
Và gia đình cố ĐẶNG-VĂN-THUẬN do Thiếu úy ĐẶNG-HIẾU-TRUNG, và NGUYỄN PHƯỚC-LỮ tang mãn đồng kính bái.

## Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị quan khách Quân dân chính và tôn giáo Trung Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Q.L.V.N.C.H.

Quý Thầy thuộc Nha Tuyên Úy Phật Giáo.

Đại Tá Quân Vụ Thị Trấn.

Quan nhân các cấp thuộc Bộ Tổng Tham Mưu Q.L.V.N.C.H.

Quan nhân các cấp Sư Đoàn 25 Trung Đoàn 46.

Thân hàng quyến thuộc đã đến phúng điếu và đưa đám em chúng tôi là

Cố Thiếu Úy
**ĐỖ - VĂN - HỘI**

Hưởng dương 29 tuổi.

Anh Đặng Bá Tình với Ngành Dương Lịch đã nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình thứ thy.

Chị Đỗ Thị Mai, chồng, các con và tang gia đồng kính bái.

## Phân Ưu

Chúng tôi vừa nhận được tin buồn Ngày 27-8-66. Chế cuộc ông BÀNG-ĐÌNH-ĐẠNG là

**Ông ĐẶNG-ĐÌNH-PHÁT**

đã mệnh chung tại Bình Việt-Đông (Quận 3) và Đại Úy Bà Đặng Đình Đăng vừa tang quyến và cầu chúc cho hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi Lạc-Bang.

NGHIỆP - ĐOÀN BUÔN XE GẮN MÁY

## Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và đưa đám linh cữu của

**Bà NGÔ-VĂN-NIỆM**

nhũ danh TRẦN THỊ MỤC hưởng thọ 66 tuổi

Sinh trần ngày 21-8-66, tại tư gia số 152 Nguyễn minh Chiêu Phú-Nhuận

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính mong quý vị niệm tình thứ thy.

Chồng: Ngô văn Niệm
Con trai: Ngô văn Hai, vợ và các con
Ngô văn Ba, vợ và các con
Con gái: Ngô thị Phụng và bàn phu Nguyễn thanh Nguyên
Em: Trần phước Hoa, Trần trường Hoàng, Trần thị Sáu, Trần thị Lượm

Tang gia đồng bái tạ.


SANG SAIGON MỘT LƯỢT NHIỀU MÀN QUỐC TẾ ! QUỐC TẾ !
HỢP DIỄN CỦA THẾ GIỚI CA VŨ NHẠC XIẾC BIỂU DIỄN
QUỐC-TẾ ĐẠI HỘI 3 Giờ 15 CHIỀU THỨ BẢY
MẾ-TÂY CƠ I GIA NÃ ĐẠI I ÚC ĐẠI LỢI I
Màn Kéo Khai Diễn Đúng 3 giờ 15
Bé Mạc Đóng 6 giờ
3-9-66 QUỐC-THANH
2 TIẾNG HÀO HỨNG ● SÔI NỔI TOÀN QUỐC TẾ 45 Phút XÚNG ĐÁNG GIÁ TRỊ
Hợp phần Văn Nghệ VN Hưng Cường Duy Khánh Nhật Trường Chế Linh, Minh Hiếu, Phương Dung Thanh Tuyền Diễm Thúy Hoài Tâm, Kiều Oanh, Bùi AVT và Huỳnh Văn, Vũ màn chế thế giới Du Thủy Thiên, Kịch tự San kiếm Trình thay, Du Bạn Kịch Le Thanh Tuyền Đức, Vũ chương tình mới là đầu tiên của Sao khác nhau của Quý vị Đại, chế-tối xem tư Thu Ba và Cơm Trưng Trình Đây Đã Hau
Trước khi mua vé xin nhớ hỏi xuất 3 giờ Cuộc Thu Bày: D.N, kính mời



Phương pháp giúp người lái xe tránh bớt tai nạn!
CHÚ DÙNG ARONAS!
Nói cả cây số! Khói bụi mù! Máy xe nóng hực! Người lái một mỗi, tình thần cùng đường! Tai nạn để xảy ra... cái trong đường tử kế tóc... Ôi, giá trị chiếc xe... bọc triệu! Giá trị con người... vô giá!
DÙNG NGAY «NHƯ HƯƠNG DẦU ARONAS A.R.» — Loại dầu lọc sạch không kết! — Khói tuyết mới hết hẳn — Diệt sạch vi trùng — Làm cho không khí bên trong xe thanh khiết, khoẻ khoắn, thơm dịu, như đang nằm giữa rừng mát!
Giá thật rẻ vì một phần đầu đưa được 10 phần nước để lau chùi ghế nệm, trần xe, tay lái... hoặc cho vào động cơ: ma phun đều bên trong xe... Giúp cho Quý Vị khoan khoái, dinh tân, tránh được tai nạn.
SỈ và LẺ: SAIGON: 80/12, Vũ Tánh. — Tel: 23.865—Zz. Huỳnh thúc Kháng, 380 Trần Hưng Đạo. Tel. 23 303—CHOLON: 86, Phan Đình Hà, Tel. 37.358—hoặc tại các trạm xăng (Station-Service) các Bazar, Nhà thuốc tây và các nơi có treo bảng ARONAS (Cần thêm đại lý).



...OA CREME THƠM ... DA MẶT ... TRẮNG KHÔNG ĐỂN NẮNG